

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
«ВЫСШАЯ ШКОЛА ЭКОНОМИКИ»

Факультет Санкт-Петербургская школа  
социальных наук и востоковедения  
Департамент востоковедения и африканистики

О. В. Климова

# **УЧИМ ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК ПО НОВОСТЯМ**

**(Продвинутый курс японского языка)**

Учебно-методическое пособие

Санкт-Петербург

2022

**УДК 811.521**  
**ББК 81.2-923(5Япо)**  
**К49**

**Климова О. В.**

**К49** Учим японский язык по новостям (к курсу «Продвинутый курс японского языка): Учебно-методическое пособие. — СПб.: Издательство РХГА, 2022. — 130 с.

ISBN 978-5-907505-85-8

Оригинальное учебно-методическое пособие подготовлено профессиональным японоведом, сотрудником Департамента востоковедения и африканистики НИУ ВШЭ СПб. Пособие предназначено для студентов 3 курса образовательной программы «Востоковедение», НИУ ВШЭ СПб, для которых изучение японского языка является профилирующим предметом.

**УДК 811.521**  
**ББК 81.2-923(5Япо)**

ISBN 978-5-907505-85-8

© Климова О. В., 2022  
© Издательство РХГА, 2022

## ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Пособие «Учим японский язык по новостям» для дисциплины «Продвинутый курс японского языка» предназначено для студентов третьего курса образовательной программы «Востоковедение», НИУ ВШЭ СПб, для которых японский язык является профильным предметом.

Пособие может быть использовано преподавателями японского языка в качестве справочного материала при подготовке к занятиям, при организации контроля, при составлении дополнительных учебных материалов, а также как справочное пособие для студентов.

Отбор материала проведен с учетом целей обучения, определяемых коммуникативными и познавательными требованиями языковой подготовки специалиста японоведа.

Целями освоения дисциплины «Продвинутый курс японского языка» являются овладение знаниями и компетенциями в области современного японского языка — фонетикой, иероглификой, нормативной грамматикой и лексикой в объеме, предусмотренном программой. Данный курс носит междисциплинарный характер, что обусловлено спецификой подготовки бакалавра по направлению «Востоковедение и африканистика», направленной на широкопрофильное обучение, которая требует использование материала и комментариев к нему по различным научным отраслям.

В результате освоения дисциплины студент должен:

- знать фонетический и лексико-грамматический строй японского языка;
- владеть нормативным произношением и ритмом речи и применять их для повседневного общения;
- иметь навыки иероглифического письма, грамматические навыки, позволяющие понимать основные языковые материалы о повседневной жизни; навыки ведения беседы и диалога на японском языке в объёме, предусмотренном данной программой, использовать адекватные социокультурные модели коммуникации в типовых ситуациях;
- уметь читать и переводить тексты в объёме, предусмотренном данной программой с японского языка на русский и с русского языка на японский;
- владеть лексикой в объёме, определенном материалом базового учебника;
- владеть основными навыками лингвистического и филологического анализа текста на японском языке;
- владеть базовыми социокультурными и страноведческими сведениями, позволяющими уверенную ориентацию в различных текстах и коммуникативных ситуациях, в объёме данного курса.

В результате освоения предлагаемого Пособия студенты будут знать более 1000 новых слов и 200 новых иероглифов, уметь проводить анализ текста, переводить письменно и устно с японского языка на русский и с русского языка на японский новостные тексты на общественно-политические, экономические и медицинские темы; правильно говорить по-японски в пределах пройденной тематики; переводить, пересказывать и писать новостные статьи на японском языке.

В Пособии содержатся: упражнения на перевод и пересказ; новая лексика; грамматический комментарий; тексты для чтения и перевода, позволяющие более глубоко изучить культуру, нормы поведения японцев и бизнес культуру Японии; задания для самостоятельной работы. Завершающим этапом является проведение контрольной работы.

## TEMA 1

---

---

### 開花宣言

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?

a) サクラの開花宣言

見ごろは来月はじめ

b) 紅葉見ごろ

関東地方では今月中ごろ

c) 関東地方

梅雨明けは平年なみ

2. Какое из нижеприведенных слов можно отнести ко всем новостным заголовкам?

ア 花見

イ 季節

ウ 天気

開花



### 3. Прочитайте и переведите текст.

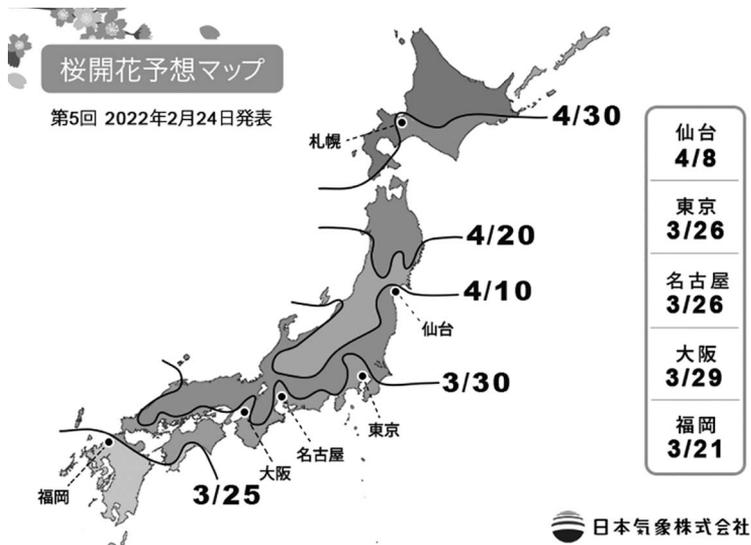
#### 開花宣言

横浜地方気象台は、今日サクラの開花宣言をしました。29日に開花宣言をするのは平年並みですが、昨年より二日早いということです。今年にはサクラの見ごろが4月7日ごろになりそうです。港が見える丘公園のサクラ並木では、すでにピンクのつぼみがふくらんでいます。おおよそ30本のサクラのうち、花が咲いているのは、まだ数本に過ぎません。しかし、道行く人たちは「サクラが咲いている」と、春の訪れを楽しんでいる様子でした。

### 4. Переведите слова на русский язык.

地方気象台	ちほうきしょうだい
見頃	みごろ
並木	なみき
蕾	つぼみ
ふくらむ	
おおよそ	
(に) すぎない	
訪れ	おとずれ
様子	ようす
開花宣言	かいかせんげん
紅葉	こうよう
梅雨明け	つゆあけ
平年並み	へいねんなみ

5. Составьте пять вопросов по нижеприведенной карте.

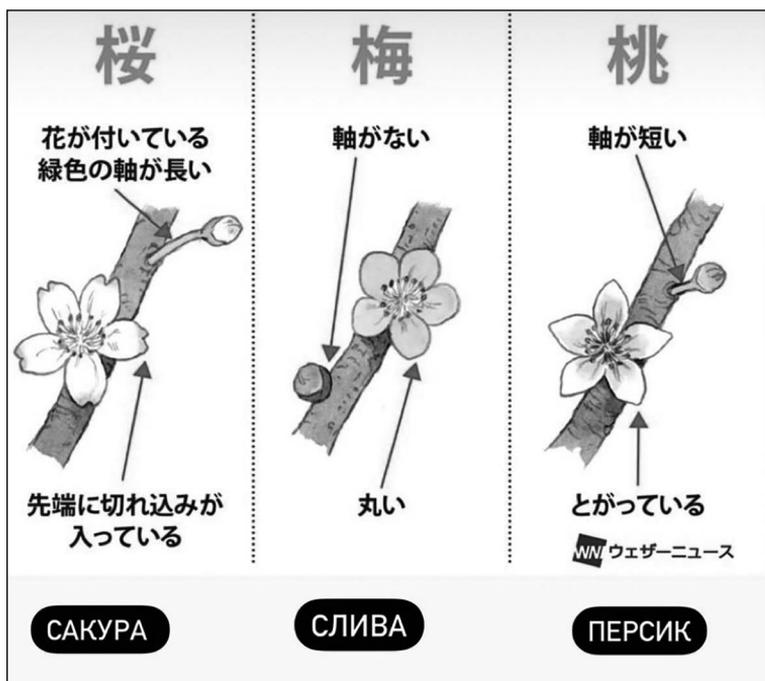
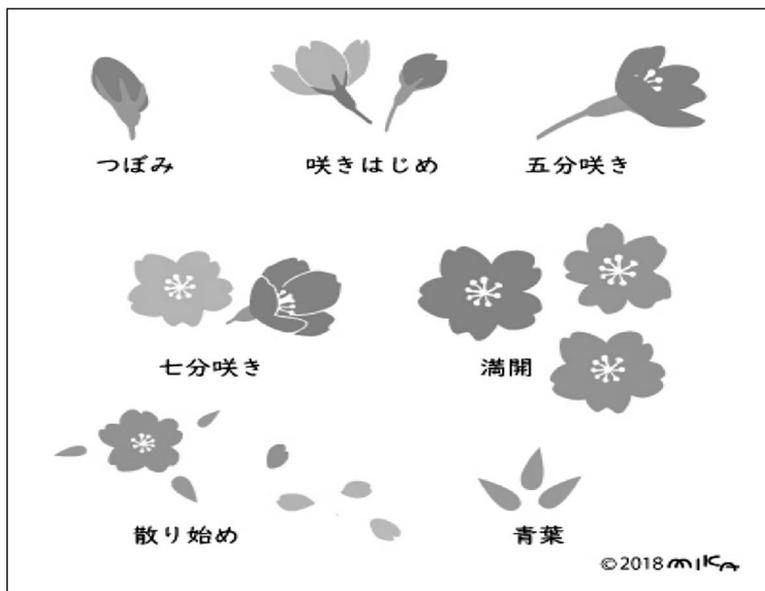


6. Задание для самостоятельной работы.  
Прочитайте и переведите текст.

日本気象株式会社は、2月24日に2022年第5回桜の開花・満開予想を発表しました。北海道から鹿児島までの全国約1,000か所のソメイヨシノについて、今年の開花・満開予想を行なっています。全ての地点の開花・満開予想日や、桜の生長過程がわかる開花メーターは、お天気総合サイト「お天気ナビゲータ」にて掲載しています。次の発表は3／3の予定です。

日本では平年並みか平年より早め、東日本・西日本では平年並みか平年より遅めの開花に

今シーズンは全国的に休眠打破の時期は平年並みか平年よりやや早めでした。休眠打破後は、北日本では平年よりやや高め



温が予想されるため、平年並みか平年より早めの開花となり、東日本・西日本では平年よりやや低めの気温が予想されるため、平年並みか平年より遅めの開花となるでしょう。

福岡で3月21日頃に開花がスタートし、続いて四国・九州地方でも開花し始める予想となっています。

前回の発表と比べて東日本・西日本で予想日が1～2日程度遅くなっています。これは、3月上旬から中旬にかけての気温がやや低くなる予想に変わったためです。

### [東日本・西日本]

10月は平年より高め、11月から12月にかけては平年並み、1月は東日本では平年より低め、西日本では平年並みの気温でした。休眠打破の時期は概ね平年並みですが、九州では秋以降気温が平年よりもやや低めに推移したため、休眠打破は平年より数日程度早まりました。2月は平年より低め、3月は平年並みの気温が予想されています。

開花時期は、平年並みか平年より遅いでしょう。

### [北日本]

10月は平年並み、11月は平年よりかなり高め、12月は平年より高め、1月は平年並みの気温でした。11月から12月にかけて気温が高かったものの休眠からの覚醒には十分な寒さがあり、休眠打破の時期は概ね平年並みが数日遅れた程度の見込みです。2月は平年並み、3月から4月にかけては平年より高めの気温が予想されています。

開花時期は、平年並みか平年より早いでしょう。

## TEMA 2

---

---

### ロシア訪問

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?

a) 首相、あす訪問      橋本—クリントン会談

b) 橋本首相、    今夕ロシアへ    サミット出席

c) ロシア大統領      今秋訪中も

2. Какое из нижеприведенных слов можно отнести ко всем новостным заголовкам?

ア 旅行

イ スポーツ

ウ 政治



## 3. Прочитайте и переведите текст.

## ロシア訪問

橋本首相は、ロシアのモスクワで開かれるサミットに出席するため、今日午後5時、政府専用機で、羽田空港を出発しました。橋本首相は、現地時間の18日深夜にモスクワ空港に到着します。首相は翌19日には、ロシアのエリツィン大統領、カナダのクレティエン首相と個別に会談することになっています。そして19日の夜から始まる「電子力安全サミット」に出席します。

## 4. Переведите слова на русский язык.

サミット	
政府専用機	せいふせんようき
現地時間	げんちじかん
深夜	しんや
到着する	とうちやくする
よく～	
首相	しゅしょう
訪米	ほうべい
会談	かいだん
今夕	こんゆう
大統領	だいとうりょう
今秋	こんしゅう
訪中	ほうちゅう

## 5. Задание для самостоятельной работы.

Прочитайте и переведите текст на русский язык.

ウクライナ情勢をめぐり軍事的な緊張が続く中、ロシアのプーチン大統領は今週、中国を訪問し習近平国家主席と会談するなど、ロシアと結び付きの強い国々の首相との協議に臨む予定です。

安全保障についてアメリカなどと立場の隔たりが埋まらない中、外交面でも揺さぶりを強めてくるとみられます。

ロシアのプーチン大統領は、来月4日の北京オリンピックの開会式に合わせて中国を訪問し、習近平国家主席と会談する予定です。

ロシアのプーチン大統領府のペスコフ報道官は28日、「重要な意見交換の場となる。アメリカやN A T O＝北大西洋条約機構との話し合いについても議題に含まれる」と述べ、ロシアが要求する「N A T O不拡大」をめぐって協議する見通しを示しました。

中国側は、ロシアの対立に配慮する姿勢を示していて、プーチン大統領は、アメリカに抵抗するため、中国との連携を確認したいものとみられます。

## TEMA 3

## バス事故

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?

- a) 銀河が衝突 “宇宙花火” N A S A公表
- b) 車衝突、一家5人死亡 埼玉
- c) 路線バス衝突 25人重軽傷 埼玉

2. Ответьте на вопрос:

事故にならないのはどれ  
ですか。(a、b、c)



### 3. Прочитайте и переведите текст.

#### バス事故

埼玉県吉川警察署に入った連絡によりますと、今日午前6時すぎ、埼玉県三郷市の県道で、路線バスとトレーラーが衝突しました。三郷市消防本部によりますと、この事故で、バスに乗っていた乗客と運転手の、合わせて25人が怪我をし、このうち、23人が病院で手当を受けているということです。

### 4. Перескажите текст своими словами.

事故について：

1. いつ
2. どこで
3. 何がありましたか。
4. その結果、どうなりましたか。

### 5. Переведите слова на русский язык.

事故	じこ
警察署	けいさつしょ
入る	はいる
県道	けんどう
消防本部	しょうぼうほんぶ
乗客	じょうきやく
合わせて	あわせて～
怪我をする	がをする
手当て	てあて
銀河	ぎんが
衝突	しょうとつ

宇宙	うちゅう
花火	はなび
路線バス	ろせんバス
死亡	しばう
重軽傷	じゅうけいしょう

**6. Задание для самостоятельной работы.**  
**Прочитайте и переведите текст.**

今日の未明に、2件の夜行バス事故がありました。以前の高速ツアーバスの事故を受けて、来月から新しい制度に移動するという時期に、何とも皮肉なことです。完全に無くすというのは無理なのでしょうか。交通事業者としては、悩むところです。

4日午前2時ごろ、栃木県那須塩原市の東北道下りで、横浜から山形に向かっていた大型の夜行バスが、前を走っていた大型貨物自動車に追突しました。この事故で、バスの運転手・前田さん（58）が死亡したほか、交代要員の運転手と乗客合わせて14人が重軽傷を負いました。現場周辺は片側2車線の直線で、当時は小雨が降っていたため、速度は80キロに規制されていました。

宮城県でも大型夜行バスの事故がありました。4日午前3時ごろ、蔵王町の東北道下りで東京発山形県新庄市行きの大型バスがガードレールなどび衝突し、37歳の男性運転手が死亡、交代の男性運転手と乗客1人が怪我をしました。運転手が心肺停止になったことが原因とみられ、乗客がブレーキを踏んでバスを止めたということです。

## TEMA 4

---

---

### テーマパーク

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?

- a) 入場者、東京ディズニーにせまる  
「キャナルシティ博多」オープンして一年
- b) 長崎「ハウステンボス」  
92年オープンいらい入場者、過去最高
- c) 「東京ディズニーランド」  
入場者数、10.1%増加

2. Какое из нижеприведенных слов можно отнести ко всем новостным заголовкам?

- ア 減っている
- イ 増えている
- ウ 変わらない



### 3. Прочитайте и переведите текст.

#### テーマパーク

暑い日が続いた今年の夏休み、東京ディズニーランドには260万4千人もの人が訪れました。これは東京ディズニーランドを経営するオリエンタルランドが1日発表したもので、入場者数は昨年に比べ、10.1増えました。この増加は、今年から始まった夜のパレードに人気が出たためと分析しています。

### 4. Ответьте на вопросы к тексту.

オリエンタルランドの発表について：

今年の夏休み、東京ディズニーランドに来た人は\_\_\_\_\_

---

去年と今年の入場者数を比べると\_\_\_\_\_

---

なぜ入場者が増えたのかというと\_\_\_\_\_

---

### 5. Переведите слова на русский язык.

経営する	けいえいする
発表する	はっぴょうする
入場者数	にゅうじょうしゃすう
パレード	
人気	にんき
分析する	ぶんせきする
せまる	
過去最高	かこさいこう
増加	ぞうか

## 6. Задание для самостоятельной работы. Прочитайте и переведите текст.

東京ディズニーランドは千葉県浦安市にある東京ディズニーリゾート内のテーマパーク。アメリカ以外で建設された最初のディズニー・パークで、1983年4月15日にオープンした。オリエンタルランドが所有し、ウォルト・ディズニー・カンパニーからテーマのライセンスを受けている。東京ディズニーランドとその関連パークである東京ディズニーシーは、ウォルト・ディズニー・カンパニーが完全または部分的に所有していない唯一のディズニー・パークである。

年間来場者数は日本のテーマパーク・遊園地の中で最大の約1,800万人で、世界の中でも、フロリダ州のウォルト・ディズニー・ワールド・リゾートのマジック・キングダム、カリフォルニア州のディズニーランド・リゾートのディズニーランド・パークに次いで世界3位の規模を誇る。



まず入ってすぐの南の世界バザールはショッピングする店が多く、入り口にも近いことから「現実」というテーマがあります。そして反対側の北に位置するファンタジーランドは名前の通り「夢」というテーマになっています。トゥモローランドがある東側は「未来」というテーマになっています。一方西側は、アドベンチャーランドや西部開拓時代のアメリカがモチーフのウェスタンランドといったエリアがあり、「過去」というテーマになっています。

面白い点が、北と南では「現実」と「夢」が、東と西では「未来」と「過去」がテーマになっていて、正反対な構成になっているのです。これを理解すれば、場所を把握しやすいかもしれない。

## TEMA 5

---

---

### たばこの煙

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?  
Составьте предложения, используя указанные сочетания.

- a) アトピーの赤ちゃんへ  
アレルギー予防の粉ミルクできる
- b) 病院代 払えず  
赤ちゃん置き去りの母
- c) お母さん 吸わなくても胎児に害  
学会で発表



2. Какое из предложений а, б, в подходит по смыслу  
к вышеуказанным заголовкам из газет a, b, c?

- a) ア 減っている
- b) イ 増えている
- c) ウ 変わらない



## 3. Прочитайте и переведите текст.

## たばこの煙

大阪府の医師が胎児とたばこの煙の害について、日本産婦人科学会で発表しました。母親がたばこを吸わなくても、たばこの煙に囲まれていると、生まれてくる赤ちゃんの体重は、平均100g以上少ないということです。母親が妊娠をきっかけに禁煙をしても、家族や職場の同僚の煙にさらされていると、一日にたばこを3本から5本吸うのと同じことになるということですから注意が必要です。

## 4. Грамматический комментарий.

～をきっかけに～



## [使い方]

た動詞十の・こと + がきっかけで | をきっかけに  
 名詞 + がきっかけで | をきっかけに

彼女は病気をきっかけにそのつまらない仕事を辞めた。  
 子供が生まれたのをきっかけとして、タバコを辞めた。

## 5. Переведите слова на русский язык.

煙	けむり
産婦人科学会	さんふじんかがっかい
囲まれる	かこまれる
体重	たいじゅう
平均	へいきん
妊娠	にんしん
きっかけ	
職場	しょくば
同僚	どうりょう
曝される	さらされる
予防	よぼう
粉ミルク	こなミルク
置き去り	おきざり
胎児	たいじ
害	がい

6. Используя текст новости сделайте доклад на тему 「タバコの煙と赤ちゃん」.

Начните свою речь со слов:

皆さん、こんにちは。今日は\_\_\_\_\_

7. Задание для самостоятельной работы.  
 Прочитайте и переведите текст.

たばこの害と健康への影響

たばこには、ニコチン、タール、一酸化炭素など多くの有害物質が含まれています。たばこを吸うと、ニコチンが脳に働きかけて快感をもたらす、「吸わずにはいられない」状態をつくりだします。たばこには依存性があり、喫煙により満足感やリラックス効果を得ることから、習慣化します。特に若年でたばこを吸い始めると、より高度なニコチン依存性に陥りやすいことが明らかになっています。

たばこの煙には5300種類の化学物質が含まれている

三大有害物質

- ニコチン やめたくてもやめられない強い依存性がある
- タール 発がん性物質が含まれている
- 一酸化炭素 血液の流れを悪くして酸欠状態になる  
息切れしやすくなり集中力が低下する

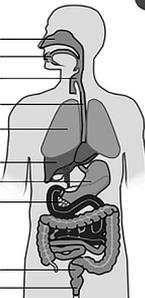
発がん性物質は  
70種類！

たばこを吸っているとやすくなる病気

たばこは、肺がんをはじめ、多くのがんや、心筋梗塞、脳梗塞などの循環器疾患、慢性気管支炎、肺気腫など、数多くの疾患に深く関係しています。また、妊婦の喫煙は、流産、早産、死産、低体重児、先天異常、新生児死亡のリスクが高まります。

がん

- 鼻腔・副鼻腔がん
- 口腔・咽頭がん
- 喉頭がん
- 食道がん
- 肺がん
- 肝臓がん
- 胃がん
- 膵臓がん
- 膀胱がん
- 子宮頸がん



がん以外

- 大人
  - 脳卒中
  - ニコチン依存症
  - 歯周病
  - 慢性閉塞性肺疾患 (COPD)
  - 呼吸機能低下
  - 結核 (死亡)
  - 虚血性心疾患
  - 腹部大動脈瘤
  - 末梢性の動脈硬化
  - 2型糖尿病の発症
- 妊婦
  - 早産
  - 低出生体重・胎児発育遅延

妊婦さんがたばこを吸うと、お腹のなかの赤ちゃんにも影響してしまいます



喫煙により引き起こされるさまざまな健康障害により、喫煙者は、非喫煙者と比較すると、概ね 10 歳程度、余命が短くなることが明らかになっています。

## たは `この煙から子と `もたちを守ろう

胎児・乳幼児を含む子どもたちは、自分でたばこの煙を避けることができません。また、妊婦がたばこを吸うと胎児の成長が悪くなり、低体重の赤ちゃんが生まれることがあります。ニコチンは、母乳のもとになる血液に入るため、その母乳を飲む赤ちゃんは、吐きやすくなったり、下痢しやすくなったりと言われています。家庭内だけでなく屋外や車中でも、受動喫煙から守る環境をつくるために、ぜひ禁煙しましょう。



### 注目

副流煙には主流煙よりもたくさんの有害物質が含まれている！

主流煙に含まれる量を `1` とすると

一酸化炭素	3.4 ~ 21.4倍※
ニコチン	2.8 ~ 19.6倍※
タール	1.2 ~ 10.1倍※



※市販たばこ7種類での最小値・最大値 厚生労働省

### 受動喫煙による健康への影響

受動喫煙との関連が確実である病気

- 大人
  - 肺がん
  - 脳卒中
  - 虚血性心疾患
  - 臭気・鼻への刺激感
- 子ども
  - 乳幼児突然死症候群 (SIDS)
  - 喘息の既往

受動喫煙の影響が推測されるその他の病気

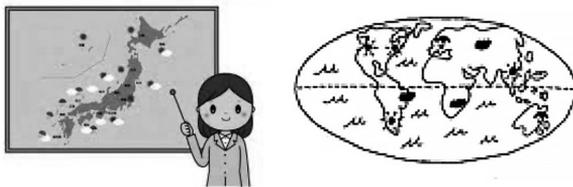
大人	鼻腔・副鼻腔がん、乳がん、COPD、急性呼吸器症状(喘息患者・健常者)、急性の呼吸機能低下(喘息患者)、慢性呼吸器症状、呼吸機能低下、喘息の発症・コントロール悪化
妊婦	低出生体重・胎児発育遅延
子ども	喘息の重症化、中耳疾患、う蝕、呼吸機能低下、喘息の発症※、学童期の咳・痰・喘鳴・息切れ※(※親の喫煙との関連)

## TEMA 6

### 天気予報

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?  
Составьте предложения, используя указанные сочетания.

- a) 世界は去年も暑かった  
1996年の平均気温、史上8番目
- b) 今日の空もよう  
ところにより小雨
- c) 天気一年予報当たるかな  
気象庁 コンピューターで計算



はれ くもり こさめ あめ いちじ ところにより

2. Какое из предложений А、イ、ウ подходит по смыслу к вышеуказанным заголовкам из газет a,b,c ?

- a) ア 傘を忘れないように。
- b) イ 何か月も先まで知って、どうするの。
- c) ウ 地球の温暖化が心配ね。

3. Прочитайте и переведите текст.

### 天気予報

続いて天気予報です。関東の南の海上には、秋雨前線にともなう雲が伸びてきています。しかし、今日日中いっぱい、天気の大きな崩れはないでしょう。神奈川県地方、今日は曇りで、ところによって一時小雨、東京地方も曇りで、昼過ぎにはところによって一時小雨が降るでしょう。正午から夕方6時までの降水確率は、神奈川県が40%、東京は10%となっています。

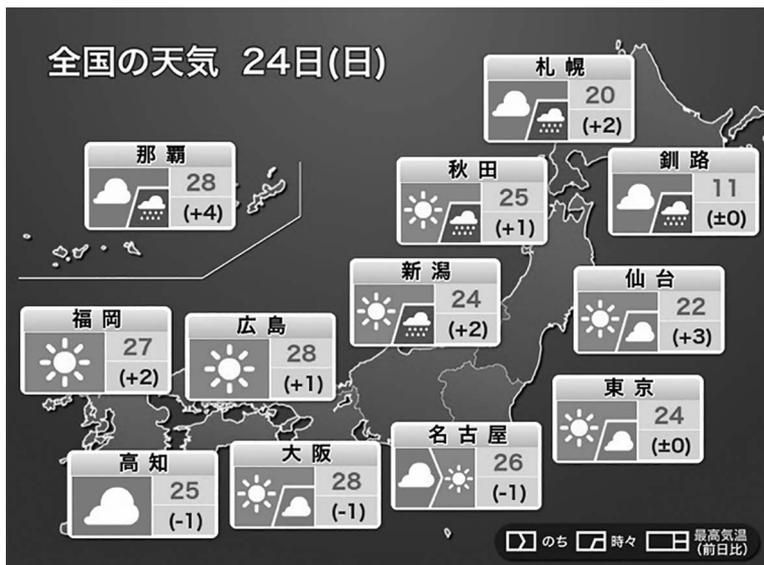
今日の最高気温ですが、横浜で昨日より1度低めの24度、東京も24度の予想です。なおあすは曇りで、昼前から雨になりそうです。

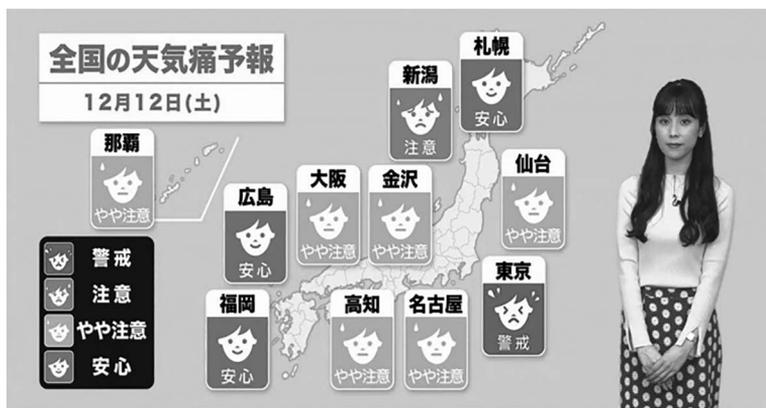
4. Переведите слова на русский язык.

海上に	かいじょうに
秋雨前線	あきさめぜんせん
伴う	ともなう
延びる	のびる
日中いっぱい	にっちゅういっぱい
崩れ	くずれ
一時	いちじ
小雨	こさめ
正午	しょうご

降水確率	こうすいかくりつ
最高気温	さいこうきおん
予想	よそう
尚	なお
平均気温	へいきんきおん
史上	しじょう
空もよう	そらもよう
予報	よほう
気象庁	きしょうちょう
計算	けいさん

5. Составьте рассказ на японском языке о прогнозе погоды, используя карты.





## 12日(土)の天気痛予報 東京で警戒ランク

6. Задание для самостоятельной работы.

Переведите предложения с русского языка на японский.

- *Самым холодными месяцами в Санкт-Петербурге считаются январь и февраль.*
- *Средняя температура зимой колеблется от  $-8$  до  $-10,3$  °C.*
- *Однако иногда минимальные температуры могут достигать  $-40$  °C.*

## TEMA 7

---

---

### 海外に工場

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?  
Составьте предложения, используя указанные сочетания.

a) 現地紙報道

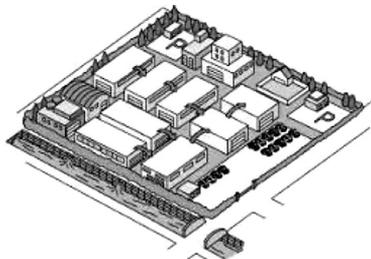
トヨタ、ブラジルに車の工場を建設か

b) ソニー・ヨーロッパ

東ヨーロッパに部品工場建設

c) 来月はじめの完成待つ

あけぼのブレーキ、フランスに工場



2. Ответьте, пожалуйста, на вопрос:

a、b、cのニュースで、まだ本当かどうか、わからないのはどれですか。

{a. b. c.}

3. Прочитайте и переведите текст.

### 海外に工場

ドイツに本社のあるソニー・ヨーロッパは、今日、スロバキアにカラーテレビの部品工場を建設すると発表しました。部品工場を建設するのは、首都ブラチスラバの郊外にある町で、投資総額はおよそ6億5千万円が見込まれています。ソニー・ヨーロッパはすでにポーランド、ハンガリーにも進出しており、スロバキアは東ヨーロッパで3番目の部品工場になります。

4. Переведите слова на русский язык.

本社	ほんしゃ
首都	しゅと
郊外	こうがい
投資	とうし
総額	そうがく
見込む	みこむ
進出する	しんしゅつする
現地紙	げんちし
報道	ほうどう
建設	けんせつ
部品	ぶひん
完成	かんせい

5. Перескажите текст своими словами, используя выражения:

1. 今日、ソニー・ヨーロッパは\_\_\_\_\_と発表しました。

2. 新しい工場の予定地は\_\_\_\_\_です。

3. 工場建設には、総額\_\_\_\_\_。

6. Задание для самостоятельной работы.  
Прочитайте и переведите текст.

**なぜ海外に工場をつくったのですか？**

トヨタでは、お客様に近いところでクルマを生産することを基本に、世界中でクルマを生産しています。世界中のどこでも同じ、高品質のクルマをより早く安く、お客様におとどけできるようにがんばっています。

海外でクルマを生産するのは、次のような理由からです。

**現地の人の働く機会が増え、その国・地域の発展につながる**

海外で工場を建てると、現地の人びとの働く機会が増えるので、地域の経済（けいぎ）が豊（ゆた）かになります。そうして、地域に貢献（こうけん）しながら、トヨタも発展していくことができます。

海外の工場が増え続けている今、トヨタではこうした状況（じょうきょう）に対応（たいおう）するため、国内外の工場働く人を対象にした研修（けんしゅう）センターを設立（せつりつ）し、クルマづくりの技能（ぎのう）を伝えています。

### お客様へ早く、安くクルマをとどけることができる

現地生産をすると、日本でつくったクルマを輸出（ゆしゅつ）するより、注文（ちゅうもん）を受けてから販売（はんばい）するまでの時間を短くすることができ、早くお客様の手元にとどけることができます。しかし、できるだけ現地の部品を使って現地生産すると、地域に貢献できるうえに、為替の影響（えいきょう）を受けにくくなるので、安くクルマを買っていただくことができます。

### 為替レート

国と国のお金（通貨）の交換比率（こうかんひりつ）のこと。

例えば「1ドル=100円」「1ユーロ=130円」など。お金の種類は国ごとでちがうので、海外でお金を支払（しはら）うときは、その国のお金に交換しなければならない。さらに、お金の価値（かち）も国ごとでちがいで、経済状況（けいぎじょうきょう）などによって日々変わる。そのため、お金の交換にかかる金がかく（為替レート）も日々変動している。

また、日本でつくったクルマを輸出する場合には、国によって高い税金（ぜいきん）がかかったり、為替（かわせ）レート※によっては、クルマのねだんが高くなってしまったりすることがあります。

## TEMA 8

---

---

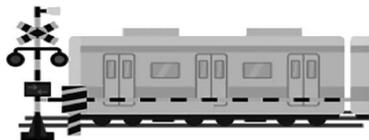
### いじめ

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?

- a) J R新宿駅 中年男性、ホームに転落  
駅員助け、無事
- b) 女生徒、電車にはねられ即死
- c) 路線に坊や！ 列車ブレーキに間に合わず、  
いや 下からはいだしてきた

2. Какое из нижеприведенных слов можно отнести ко всем новостным заголовкам?

- ア 事件
- イ 犯罪
- ウ 事故



## 3. Прочитайте и переведите текст.

## いじめ

昨夜7時過ぎ、東京都杉並区永福町の踏切で、中学2年生の女生徒が電車にはねられて即死しました。

警察の調べによりますと、この女子中学生は、電車が近づいているのにも関わらず、遮断機をくぐり抜けて、線路内に入ったという目撃情報もあり、自殺ではないかとみて、学校関係者などから事情を聞いています。

同級生の話によりますと、この女生徒は学校で陰口を言われるなど、いじめられていたということです。しかし、学校側では「いじめがあったかどうかまだ確認されていない」としています。

## 4. Переведите слова на русский язык.

昨夜	さくや
踏切	ふみきり
女生徒	じょせいと
～にもかかわらず	
遮断機	しゃだんき
くぐりぬける	
線路内	せんろない
目撃情報	もくげきじょうほう
自殺	じさつ
関係者	かんけいしゃ
事情	じじょう
同級生	どうきゅうせい
陰口	かげぐち
苛める	いじめる

確認する	かくにんする
転落	てんらく
無事	ぶじ
はねる	
即死	そくし
線路	せんろ
坊や	ぼうや
列車	れっしゃ
はい出す	

## 5. Грамматическая конструкция ～にもかかわらず

### [意味]

～のに

予想と違ったことに対する、話し手の驚き・不満・非難などの気持ちを表す。

### [接続]

普通形+にもかかわらず

### 例文

- 友達にトムさんは10年以上、日本に住んでいるにもかかわらず、全く日本語が話せない。
- 一生懸命勉強したにもかかわらず、行きたかった大学の試験に落ちてしまった。
- イベントは雨にもかかわらず、多くの人が集まった。
- 彼は外国人であるにもかかわらず、僕よりも日本に詳しい。
- 努力したにもかかわらず、うまくいかなかった。

6. Выполните следующее задание.

次の下線部を自分の言葉でまとめましょう。  
亡くなった女性について：

1. 警察の調べには \_\_\_\_\_
2. 同級生の話では \_\_\_\_\_
3. 学校側では \_\_\_\_\_

7. Задание для самостоятельной работы.  
Прочитайте и переведите текст.



## 家庭

- ・子どもとの対話や行動観察
- ・子どものインターネット使用状況の把握
- ・学校との連携

## 児童

- ・いじめは絶対にしてはいけないという認識
- ・同級、同学年、異学年との積極的な対話
- ・主体的かつ適切な人間関係の構築
- ・児童会による児童主体の取り組み



## 学校

### いじめ防止対策委員会

- ・いじめに対する教職員の共通認識
- ・いじめ防止の指導および報告体制の整備
- ・児童との対話と推進とその記録
- ・家庭との連携
- ・「いじめ防止対策ガイドライン」の遵守と活用



## 関係機関

京都府文教課  
 京都府教育委員会  
 京私小連  
 京府中高連  
 児童相談所  
 福祉事務所  
 警察  
 法務局  
 医療機関

## TEMA 9

### 修学旅行

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?

- a) 修学旅行も海外へ  
行き先も多様化
- b) 国際線で  
手荷物+体重検査にご協力を
- c) 人気ない社員旅行も海外派  
3割増加



2. Какое из нижеприведенных слов можно отнести ко всем новостным заголовкам?

- ア 個人旅行
- イ 団体旅行
- ウ 国内旅行
- エ 海外旅行

3. Прочитайте и переведите текст.

### 修学旅行

修学旅行協会は、全国の公立高校が選んだ昨年度の修学旅行先をまとめました。協会の発表によりますと、昨年度修学旅行を海外に決めた公立高校は233校で、参加した生徒は、およそ4万2千人にのぼりました。行き先は、韓国と中国が最も多く8割を占めています。一方多様化の傾向も見られ、シンガポール、マレーシアなどアジアの国々やアメリカ、ヨーロッパへ行く公立高校も増えています。海外旅行が増えた背景には、円高の影響が大きく、韓国や中国なら4泊5日で10万円前後と、旅費が国内とあまり変わらないことや、またアジアの隣人に目を向けるという教育的意味もあるようです。

4. Переведите слова на русский язык.

協会	きょうかい
公立高校	こうりつこうこう
昨年度	さくねんど
まとめる	
参加する	さんかする
のぼる	

(1) 割	(1) わり
占める	しめる
一方	いっぽう
傾向	けいこう
背景	はいけい
円高	えんだか
影響	えいきょう
4泊5日	よんぱくいつか
前後	ぜんご
旅費	りよひ
隣人	りんじん
目を向ける	めをむける
教育的 (な)	きょういくてき (な)
修学旅行	しゅうがくりょこう
行き先	いきさき
多様化	たようか
体重検査	たいじゅうけんさ
協力	きょうりょく
人気 (の) ない	にんき (の) ない
～派	～は

### 5. Ответьте на следующий вопрос:

修学旅行で、海外へ行く高校が多くなった理由を二つ挙げてください。

(1) \_\_\_\_\_

(2) \_\_\_\_\_



## 6. Грамматический комментарий

～ご協力を～

[意味]

「協力」には「同じ目的のために力を合わせる」「心を合わせて働くこと」という意味があります。

[ビジネス等で使う時の注意点]

「ご協力」は取引先、上司、同僚などへの「依頼」や「御礼」の場面で、使用する機会が多い言葉です。ビジネスの現場では、それぞれが忙しくしているので、特に上司や同僚に助けを求めたり、頼みごとをしにくい人もいるのでは？

とはいえ、仕事は一人で完結できないことがほとんどです。誰かに助けもらいたいとき、相手も気持ちよく引き受けたくなる言葉づかいを身につけることは、ビジネスマナーの一つと言えるでしょう。

「ご協力」の言い回しは、さまざまな使い方があります。特にメールの場合は、表情や音声による話し手の意図が伝わりにくいので、「ご協力お願いします」を使う時に「～幸いです」をつけるとより丁寧な印象になります。「ご協力をいただければ幸いです」などと、文末を締めくくると、柔らかい印象となります。

メールで「ご協力」をお願いしたあとは「協力」してもらったへの感謝とお礼メールを忘れないように心げきましょう。具体的な成果や結果が現れた場合は、「ご協力のおかげで」「多大なご協力」などと感謝の意を重ねて表現すると良いでしょう。状況に応じて、色々な使い方を工夫してみてくださいね。

### 例文

- ご協力をお願いします。
- ご協力をよろしくお願いします。
- 今後ともご協力をよろしくお願い申し上げます。
- ご協力ありがとうございます。
- ご理解とご協力ありがとうございます。

7. Задание для самостоятельной работы.  
Переведите объявления с японского языка на русский.



## お客様へご協力のお願い

コロナウイルス感染予防策として  
お客様へ以下のご協力をお願いしております。



### 複数名でのご入店は お控えください

店内の密集を避けるため、必要最少人数でご来店いただくようお願いいたします。



### 可能な限りマスクの 着用をお願いします

飛沫による感染を防ぐために、咳エチケットへのご配慮やマスクをお持ちのお客様は着用をお願いいたします。



### キャッシュレス決済に ご協力ください

お会計の際には、QRコード決済などの「キャッシュレス決済」に可能な限りご協力いただきますようお願いいたします。



### 不要不急のお買い物は お控えください

感染リスクを少しでも減らすために、本当に必要なお買い物がある場合のみのご来店をお願いいたします。

お客様と従業員の安全を守るため  
ご理解とご協力の程よろしくお願い申し上げます。

# ！ 感染症対策 へのご協力を お願いします

新型コロナウイルスを含む感染症対策の基本は、  
「手洗い」や「マスクの着用を含む咳エチケット」です。

## ① 手洗い

### 正しい手の洗い方

手洗いの  
前に ・爪は短く切っておきましょう  
・時計や指輪は外しておきましょう



流水でよく手をぬらした後、石けんをつけ、手のひらをよくこすります。



手の甲をのばすようにこすります。



指先・爪の間を念入りにこすります。



指の間を洗います。



親指と手のひらをねじり洗います。



手首も忘れずに洗います。

石けんで洗い終わったら、十分に水で流し、清潔なタオルやペーパータオルでよく拭き取って乾かします。

## ② 咳エチケット

### 3つの咳エチケット

電車や職場、学校など人が集まるところでやろう



何もせずに咳やくしゃみをする

咳やくしゃみを手でおさえる



マスクを着用する（口・鼻を覆う）

ティッシュ・ハンカチで口・鼻を覆う

袖で口・鼻を覆う

### 正しいマスクの着用



1 鼻と口の両方を確実に覆う



2 ゴムひもを耳にかける



3 隙間がないよう鼻まで覆う

首相官邸 Prime Minister's Office of Japan

厚生労働省 Ministry of Health, Labour and Welfare

厚生省 検索



## TEMA 10

---

---

### 割安タクシー

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?  
Составьте предложения, используя указанные сочетания.

- a) 割安タクシー都内を走る  
初乗り 340円
- b) タクシー珍商売  
不快を与えたら料金返す
- c) 大阪  
タクシー強盗 料金1万2千円  
いきなり切りつけ、逃げる



2. Какое из предложений А、イ、ウ подходит по смыслу к вышеуказанным заголовкам из газет a,b,c ?

- a) ア タクシー料金が、ただになりました。
- b) イ こわいタクシーです。
- c) ウ タクシー料金が安くなっています。

3. Прочитайте и переведите текст.

### 割安タクシー

今日から東京など一都四県で、初乗り340円の割安タクシーが走り始めました。タクシーの初乗りは、2キロまで680円ですが、この割安タクシーは、初乗り区間を2キロから1キロと短くし、その分料金を340円に引き下げたものです。東京都内では17のタクシー会社が割安タクシーを導入し、中型車の初乗り区間を今までの2キロから1キロにし、基本料金をこれまでの半分の340円にしています。この割安タクシーに乗ると1.75キロまでの近距離は、今までのタクシーに比べて割安になります。この割安タクシーの台数は、都内のタクシーの4%あまりだということです。

4. Переведите слова на русский язык.

一都四県	いっとよんけん
区間	くかん
その分	そのぶん
引き下げる	ひきさげる
導入する	どうにゅうする
中型車	ちゅうがたしゃ
基本料金	きほんりょうきん
近距離	きんきより

台数	だいすう
～あまり	
割安	わりやす
都内	とない
初乗り	はつのり
珍商売	ちんしょうばい
不快	ふかい
与える	あたえる
強盗	ごうとう
切りつける	きりつける
逃げる	にげる

### 5. Перескажите текст своими словами.

次の下線部を自分のことばでまとめましょう。

割安タクシーについて：

1. 距離はどうになりましたか。

料金を安くする代わりに\_\_\_\_\_。

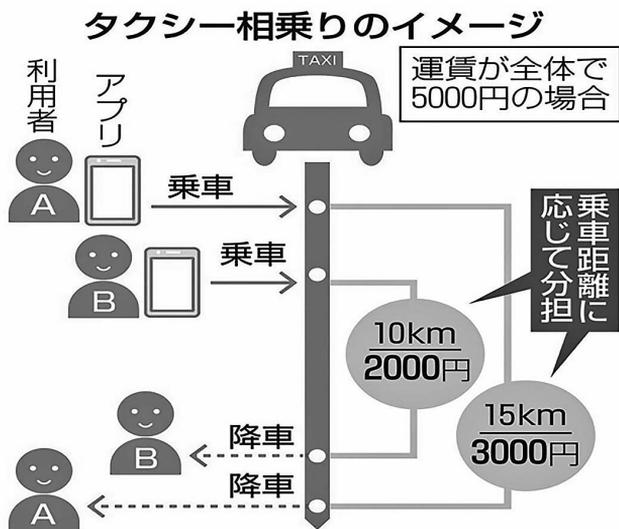
2. 普通のタクシーに比べて、料金はどうですか。

割安になるのは\_\_\_\_\_。

3. 割安タクシーの数はどうですか。

残念なことに東京都内では\_\_\_\_\_。

6. Задание для самостоятельной работы.  
 Прочитайте и переведите текст на изображениях.



### タクシー新料金制度のポイント



**定額プラン**  
 「午前中、自宅から病院まで」など条件を設定し、定額で複数回乗車。利用が多い人は割安に



**変動制迎車料金**  
 「平日午前〇円、それ以外〇円」など時間帯で迎車料金が変化する。閑散時のニーズ掘り起こし



**相乗り**  
 配車アプリに目的地を入力すると、同じ方向に行く人が調整される。料金分担で1人より安く





## TEMA 11

---

---

### 血液型

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?  
Составьте предложения, используя указанные сочетания.

- a) クジラの親類はウシやカバ  
遺伝子分析から突き止める
- b) 血液型の常識はほんとう？  
D N A 鑑定で確認
- c) バイオで世界ではじめて、青いカーネーション  
こんどの母の日どうしよう

2. Выполните следующее задание:

上の見出しa、b、cに共通するのは次のどれですか。

- ア 血液
- イ 遺伝子
- ウ 新種



## 3. Прочитайте и переведите текст.

## 血液型

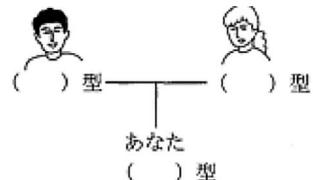
これまでの血液型の常識では考えられなかったB型とO型の両親からA型の子供が生まれた実例を、大阪法医学教室の鈴木教授が、ドイツの医学誌に発表しました。この実例はD N Aによる鑑定でも、間違いなくこの両親の子供であると確認されています。原因は、血液型を決める遺伝子の中で、組み換えりが起こり、O型とB型の遺伝子からA型によく似た遺伝子、つまりA型の遺伝子のそっくりさんができたということです。

## 4. Переведите слова на русский язык.

実例	じつれい
法医学	ほういがく
医学誌	いがくし
間違いなく	まちがいないく
組み代わり	くみかわり
そっくりさん	
親類	しんるい
遺伝子	いでんし
突き止める	つきとめる
血液型	けつえきがた
常識	じょうしき
D N A	ディーエヌエイ
鑑定	かんてい

## 5. Составьте рассказ на тему:

あなたの血液型は何型ですか。どんなところがご両親に似ていると思いますか。



6. Задание для самостоятельной работы.  
 Прочитайте и переведите текст на изображениях.

性格分析に使った血液型の特徴

A型	真面目、神経質、几帳面
B型	明るい、マイペース、自己中心的
O型	楽天的、おおらか、おおざっぱ
AB型	天才肌、性格が理解されにくい、二重人格

注:下線の特徴は2019年実施の第1回調査のみで使用。



あなたの血液型に合うのはどんな食べ物？

<p><b>A型</b></p> <p>合う食べ物: 果物、野菜、全粒粉</p> <p>合わない食べ物: 肉</p>	<p><b>B型</b></p> <p>合う食べ物: 野菜、卵、乳製品</p> <p>合わない食べ物: 鶏肉</p>
<p><b>O型</b></p> <p>合う食べ物: 肉、魚、野菜</p> <p>合わない食べ物: 乳製品</p>	<p><b>A/B型</b></p> <p>合う食べ物: 豆腐、魚介類、乳製品、野菜</p> <p>合わない食べ物: お酒、コーヒー</p>

英語で血液型トークをしよう！

<p>What's your blood type? あなたの血液型はなんですか？</p>	<p>My blood type is A. 私はA型です。</p>
<p>I'm a good match with B-blood-type people. 私はB型の人と相性がいい。</p>	<p>O blood type should avoid dairy. O型は乳製品を避けたほうが良い。</p>

参考: Eat Right for Your Type by Peter D'Adamo



### 3. Прочитайте и переведите текст.

#### 登校拒否

登校拒否の児童・生徒が急増していることが、文部省の調べでわかりました。昨年度に登校拒否で、年間30日以上、小・中学校を休んだ児童・生徒は、およそ9万4千人で前年度より1万3千人も増えました。増加率は15.5%と、この5年間で最高を記録しています。調査結果によりますと、30日以上の欠席者のうち「学校嫌い」を理由にあげた児童・生徒は、小学校が7万4千757人でした。一方、現在の児童・生徒の数は、小・中学校とも過去最低を更新しています。このため登校拒否の比率は、小学校で416人に1人、中学校で61人に1人となりました。

### 4. Переведите слова на русский язык.

児童	じどう
年間	ねんかん
前年度	ぜんねんど
増加率	ぞうかりつ
記録する	きろくする
調査結果	ちょうさけっか
学校嫌い	がっこうぎらい
登校拒否児	とうこうきよひじ
急増	きゅうぞう
遊び感覚	あそびかんかく
中退者	ちゅうたいしゃ
退学率	たいがくりつ

## 5. Составьте рассказ на тему:

あなたは学校に行きたくないと思ったことはありませんか。  
どんなことから「学校嫌い」になると思いますか。

## 6. Задание для самостоятельной работы.

Прочитайте и переведите текст на изображениях.

**中学生の不登校の  
原因は3つ**

- ①環境の変化
- ②心の変化
- ③将来への不安

**不登校になりやすい  
子の3つの特徴**

- ①感受性が強い
- ②プライドが高い
- ③気が弱い

**不登校解決のために周囲ができること**

- ①子供の話を聞く
- ②子供に無理強いしない
- ③子供の興味のある分野を伸ばす
- ④子供の自己肯定感を高める
- ⑤子供と将来に向けて話し合う
- ⑥家庭環境を整える
- ⑦学校に信頼できる人をつくる
- ⑧支援施設を頼る（子供に居場所をつくる）

- ・ **学年別不登校の原因**
  - ・ **不登校の子供にお勧めの過ごし方**
- についても解説していきます！



不登校はいくつもの理由が積み重なって起こる

タイプや学年で理由は変わってくる

### 不登校になりやすいタイプは4つ

- ①心配性なタイプ  
ちょっとしたことにも強い不安を感じてしまう状態
- ②やる気のないタイプ  
学校や勉強への意欲を失っている状態
- ③人付き合いが苦手なタイプ  
対人関係につまずいて学校への意欲を失っている状態
- ④学校に興味がないタイプ  
学校や勉強以外のことに興味が行っている状態

・ 病気や発達障害が原因で不登校になってしまっていることも!

・ 親はどうしたら良いのか  
についても解説していきます!



## この記事のまとめ

- ・不登校はいくつもの理由が積み重なって起こる
- ・積み重なる理由は、タイプや年代によって変わる

### ①心配性なタイプ

些細なことでも不安を強く感じるので、学校生活のあらゆる事に不安を感じやすい。幼少期は親子関係、思春期は友人関係、と精神的な成長に伴って理由が変わってくる。

### ②やる気の無いタイプ

学校や勉強に意欲を失っている状態。学年が上がるにつれて、意欲を失って不登校になる子は増加する傾向がある。

### ③人付き合いが苦手なタイプ

コミュニケーションをうまく取ることができずに、友人との仲がこじれて不登校になりやすい。とくに同世代との付き合いに苦手意識を感じる傾向が強い。

### ④学校に興味がないタイプ

いわゆる非行に走りやすいタイプ。学校外に居場所を作ってそちらに夢中になり、学校や勉強への興味を失っている状態。

病気や発達障害が原因で不登校になることも！

不登校解決には、第3者の協力も必要になる

## TEMA 13

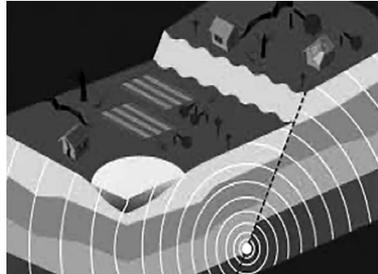
---

---

### 地震

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?  
Составьте предложения, используя указанные сочетания.

- a) 阪神大震災  
ボランティアの7割「初めて経験」
- b) 伊豆群発地震  
震源地は伊豆半島沖
- c) 東北地方                      震度4の地震



## 2. Выполните следующее задание:

a、b、cはア～ウのどれと関係がありますか。

- a) ア とても大きい地震
- b) イ すこし大きい地震
- c) ウ 何度もくり返しおこる地震

## 3. Прочитайте и переведите текст.

### 地震

今日午後6時30分ごろ、東北地方に地震がありました。各地の震度は次の通りです。震度4は郡山、白河、震度3は仙台、福島、震度2は盛岡、会津若松などとなっています。この地震による津波の心配はありません。気象庁の観測に取りますと、震源地は福島県沖で震源の深さはおよそ60キロ、地震の規模を示すマグニチュードは5.7と推定されています。

この地震の影響で東北新幹線が一時運転を見合わせましたが、数分後には運転が再開されました。

## 4. Переведите слова на русский язык.

各地	かくち
(の) とおり	
津波	つなみ
観測	かんそく
深さ	ふかさ
規模	きぼ
マグニチュード	
推定する	すいていする

見合わせる	みあわせる
数分後	すうふんご
再開する	さいかいする
大震災	だいしんさい
群発地震	ぐんぱつじしん
震源地	しんげんち
～沖	～おき
東北地方	とうほくちほう
震度	しんど

### 5. Ответьте на вопросы.

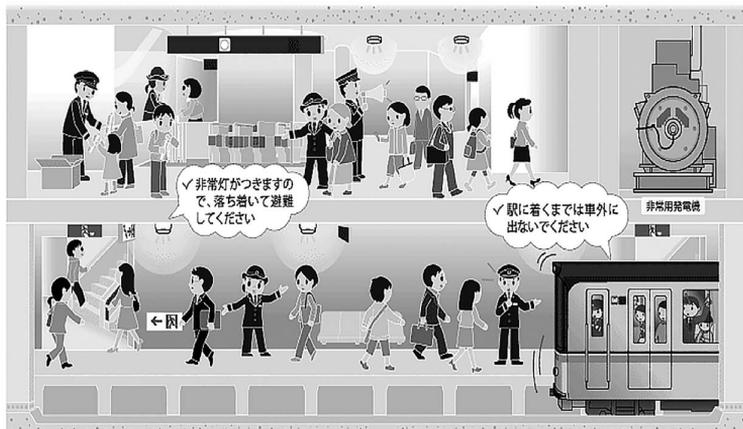
地震の情報（つなみや新幹線）について、あなたの言葉でまとめましょう。

あなたは地震の経験がありますか。地震がおこったら、どのようにしますか。

### 6. Задание для самостоятельной работы.

Прочитайте и переведите текст на изображениях.





非常灯がつかますので、落ち着いて避難してください

駅に着くまでは車外に出ないでください

During Earthquake  
揺れが  
起こったら...

- ①狭い路地等ではなく、開けた所へ移動する。
- ②電線・自動販売機・ブロック塀など危険なものから離れる。
- ③沿岸部にいるときには海岸から離れる。(津波に注意)
- ④斜面から離れる。(崖崩れに注意)



out of doors  
屋外に  
いるとき

Find a clear spot and drop to the ground. Escape from cliffside or seaside.

- ①机の下にもぐる等、まずは身の安全を守る。
- ②エレベーターは使わない。
- ③慌てて外へ飛び出さない。
- ④素足で歩かない。
- ⑤戸やドアを開けて逃げ道を確認。
- ⑥棚や家具から離れる。
- ⑦火が出たら初期消火。(無理はしない)



within a building  
屋内に  
いるとき

DROP, COVER and HOLD ON! Stay indoors until the shaking stops and make sure it is safe to exit.

- ①道の脇に停車、揺れがおさまるまでは車内で待機する。



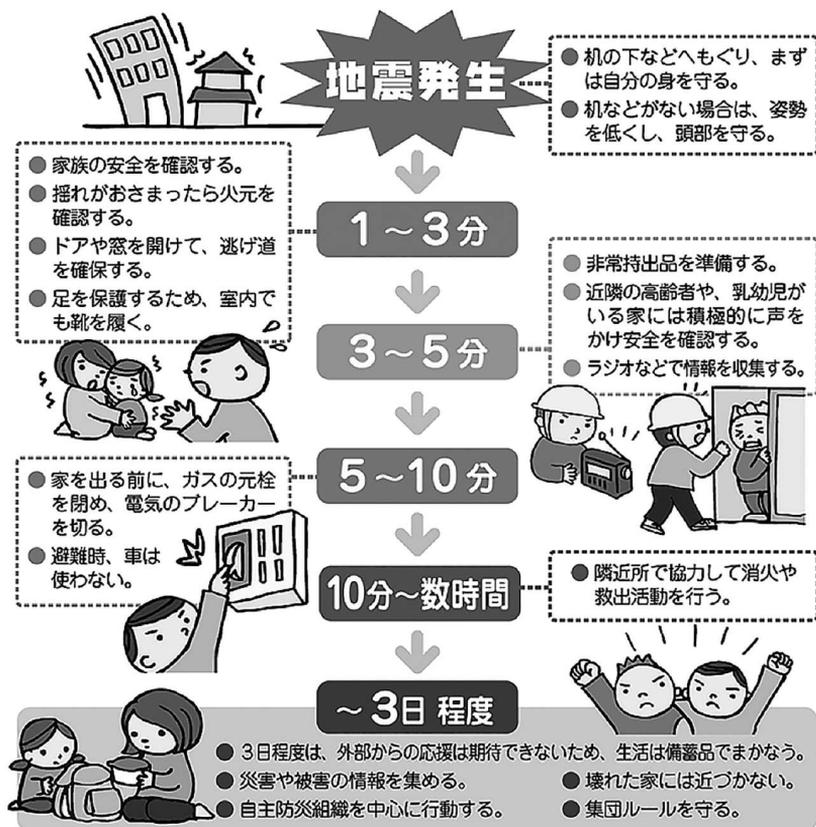
- ②車の通行が不可能な場合は、ドアはロックせずキーを付けたままで待避する。



in a vehicle  
運転中

Pull over to a clear location and stop.

Evacuate with the car doors unlocked & the key left in.



## 火災や津波 確かな避難

- ・地域で大規模な火災の危険がせまり、身の危険を感じたら、一時集合場所や避難場所に避難する。
- ・沿岸部では、大きな揺れを感じたり、津波警報が出されたら、高台などの安全な場所に素早く避難する。



# 地震後の行動

## 確かめ合おう わが家の安全 隣の安否

わが家の安全を確認後、近隣の安否を確認する。



## 正しい情報 確かな行動

ラジオやテレビ、消防署、行政などから正しい情報を得る。



## 避難の前に安全確認 電気・ガス

避難が必要な時には、ブレーカーを切り、ガスの元栓を締めて避難する。



## 協力し合って 救出・救護

倒壊家屋や転倒家具などの下敷きになった人を近隣で協力し、救出・救護する。



## TEMA 14

---

---

### 誘拐

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?  
Составьте предложения, используя указанные сочетания.

- a) 行方不明の小3 女兒無事  
容疑の男逮捕
  
- a) 女兒誘拐  
身代金をねらった若い女性逮捕
  
- a) 乳児死亡  
窓から投げた容疑の母逮捕

2. Выполните следующее задание:

上の見出し a、b、c に共通するのは次のどれですか。

- ア 事故
- イ 事件
- ウ 災害



## 3. Прочитайте и переведите текст.

## 誘拐

大阪府堺市内の小学3年生の女の子が、7日朝、行方不明となりました。大阪府警が捜査していましたが、10日未明、無事保護されました。この女の子は堺市に住む、中山一郎さんの長女、ゆかりちゃん8才で、7日午前8時ごろ、登校途中に行方がわからなくなっていました。10日午前4時10分ごろ、大阪市北区内の路上で、捜査員がゆかりちゃんを見つけ、約64時間ぶりに保護しました。ゆかりちゃんを連れていた若い男は、未成年者誘拐の疑いで、その場で逮捕されました。調べに対し誘拐容疑の男は「かわいかったので、無理に連れていった」と供述しているとのこと。

## 4. Переведите слова на русский язык.

行方不明	ゆくえふめい
女兒	じょじ
容疑	ようぎ
逮捕	たいほ
誘拐	ゆうかい
身代金	みのしろきん
乳児	にゅうじ
投げる	なげる
捜査する	そうさする
未明	みめい
保護する	ほごする
長女	ちょうじょ
途中	とちゅう
路上	ろじょう
捜査員	そうさいん
～ぶりに	

未成年者      みせいねんしゃ  
 疑い            うたがい  
 無理に         むりに  
 供述する       きょうじゅつする

### 5. Выполните следующее задание:

このニュースを小さな子供に、わかりやすく話してみましょう。

あのね、 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ だから気をつけようね。

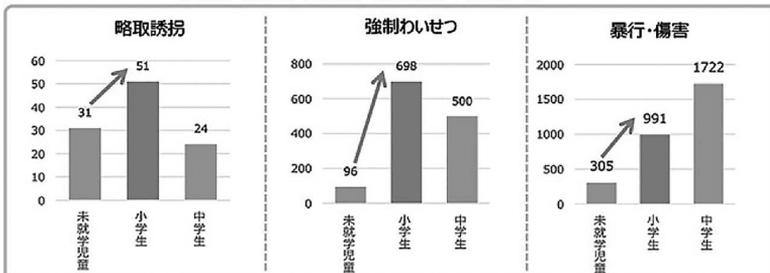
### 6. Задание для самостоятельной работы.

Прочитайте и переведите текст на изображениях.



外見だけで「怪しい人」を判断することはできません。  
 防犯の基本である「ひとりにならない」を徹底することが大切です。

罪種別 被害者の職業別 認知件数（平成27年）



出典：警察庁「平成27年の犯罪」（2016年）を基に作成

## はちみつじまん<sup>®</sup> あやしい人の5つの特徴

しつこくなにかとは なしかける人  
 りゆうもないのに ちかづいてくる人  
 あなたがくるのを道のはしでじっと みつめてくる人  
 いつでも、どこまでも、いつまでも ついてくる人  
 あなたがくるのを じっとまってる人  
 こういう人に会ったら ん？と注意

### 子どものSNS被害を防ぐポイント

- 家庭でスマホを使う場所や時間などをルール化する
- 名前や顔写真、学校名などは載せない
- トラブルが起きたら、すぐに相談する親子関係をつくる  
千葉大の藤川大祐教授
- ネット上は性別や年齢、性格などを簡単に偽装できると説明する
- ネットで知り合った人と会うのは、リスクが伴うことも教える
- 子どもが被害に遭った実際のネット犯罪を具体的に伝える
- フィルタリング機能を利用する。効果は限定的なので過信しない  
グリーの小木曾健さん



- SNSには「悪い大人」がいることを説明する
- 不安になったら親に相談するように伝える
- 子どもの投稿を閲覧できる人を制限する
- ダイレクトメッセージでやり取りさせない



兵庫県立大の竹内和雄准教授

## TEMA 15

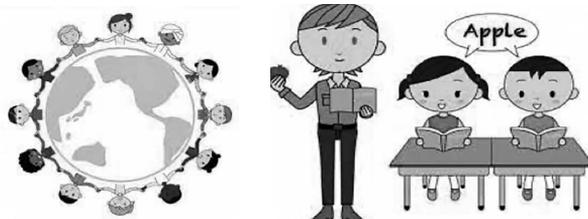
---

---

### 教室の国際化

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?  
Составьте предложения, используя указанные сочетания.

- a) 小学校から英語を  
文部省、研究校を増やす
- b) 求められる日本語教育  
外国人の児童・生徒、  
公立小・中学校の一割に
- c) 元留学生  
上海で日本語学校開校



## 2. Выполните следующее задание:

上の見出しa、b、cに共通するのは次のどれですか。

- ア 国語教育
- イ 日本語教育
- ウ 語学教育

## 3. Прочитайте и переведите текст.

### 教室の国際化

日本語がよく使えないために、特別な教育が必要な外国人の児童・生徒が公立の小学校、中学校に1割いることが文部省の調査でわかりました。昨年、全国の公立の小・中学校について調べたところ、日本語が理解できないために、学校で特別な日本語教育が必要な外国人の子どもの数が1万2千人にのぼりました。2年前の調査より1割も増えていることとなります。

日本語が使えない外国人の児童・生徒は、全体の11%にあたる3千848校で、前回の調査よりも143校増えています。文部省は「学校間の情報を交換して、指導方法を質的に高めていきたい」と話しています。

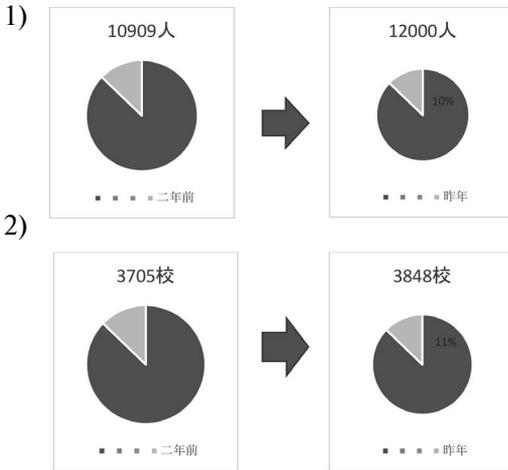
## 4. Переведите слова на русский язык.

国際化	こくさいか
理解する	りかいする
全体	ぜんたい
(に) あたる	
前回	ぜんかい
情報	じょうほう

交換する	こうかんする
指導方法	しどうほうほう
質的に	しつてきに
高める	たかめる

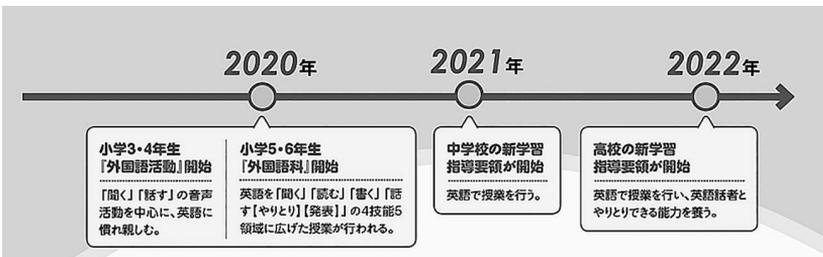
### 5. Выполните следующее задание:

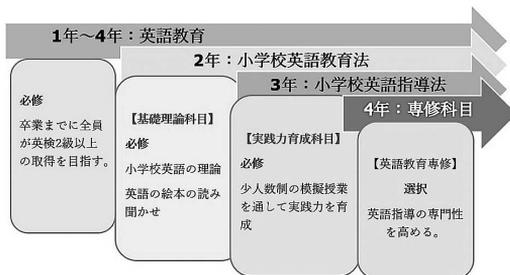
このグラフは何をあらわしていますか。自分の言葉でまとめましょう。



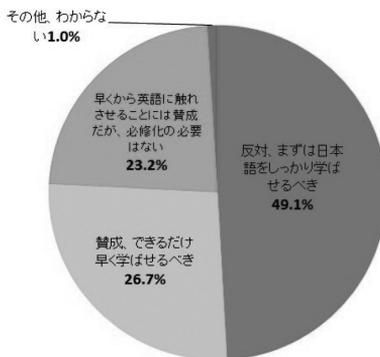
### 6. Задание для самостоятельной работы.

Прочитайте и переведите текст на изображениях.





小学校低学年の英語必修化、賛成？ 反対？



## こう変わる小学校の英語

《2020年度まで》

「外国語活動」：対象5・6年生 週1時間

目的：外国語を通じて、外国語の音声や基本的な表現に慣れ親しませながら、コミュニケーション能力の素地を養う

《2020年度以降（2018年度から一部実施）》

「外国語活動」：対象3・4年生 週1時間

目的：外国語による「聞くこと」「話すこと」の言語活動を通して、コミュニケーションを測る素地となる資質・能力を育成

「外国語」：対象5・6年生 週2時間

目的：外国語による「聞くこと」「読むこと」「話すこと」「書くこと」の言語活動を通して、コミュニケーションを測る基礎となる資質・能力を育成

日本語を母語としない子どものための教室を、皆さんが持っているパソコンやタブレット、スマートフォンを使って開催します。

宮城教育大学の学生ボランティアが日本語や学校の勉強を手伝います。

### 【対象】

- 日本語を母語としない小学生から中学生くらいまでの子ども。

※高校生も参加できます。相談してください。

- インターネットができるパソコン、タブレット、スマートフォンを持っている人。

※WEB会議システム「Zoom」を使って、教室を開催します。

2021年3月

にほんご ぼご しょう ちゅうがくせい  
日本語を 母語としない 小・中学生のための

オンライン教室

Online Classes for Non-native Japanese  
Elementary and Junior High School Students  
为不以日语为母语的小中学生举办的网络教室  
일본어를 모국어로 하지 않는 초·중학생 여러분을 위한 온라인 교실

日本語を 母語としない 子どものための 教室を、  
皆さんが 持っている パソコンやタブレット、スマートフォンを使って 開催します。  
宮城教育大学の 学生ボランティアが 日本語や 学校の勉強を 手伝います。



夜間中学と連携して実施する日本語教育(補助対象事例)



地域日本語教育の課題

学習環境として適切な日本語学習の場を安定的に確保できない。

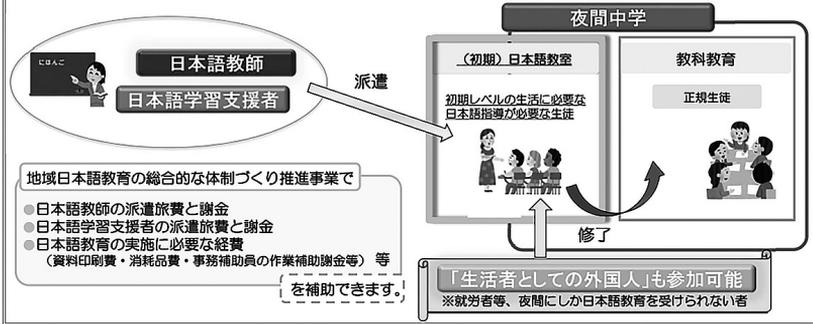
夜間の日本語教室が少ないため、就労者等に対する日本語学習機会が十分でない。

夜間中学の課題

日本語学習を主目的とする夜間中学の入学希望者もあり、学校の体制と入学希望者のニーズに乖離がある

日本語指導ができる日本語教師が配置されているケースが少なく、現場の教員の負担が大きい

双方の課題を改善する取組として、夜間中学の場を活用して、夜間に、地域にも開かれた(初期)日本語教室を開催



## TEMA 16

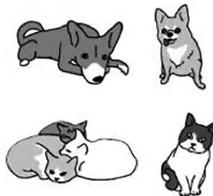
---

---

### 倒産

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?  
Составьте предложения, используя указанные сочетания.

- a) パリ、夏のバカンスシーズン  
増える捨てイヌ、すてネコ
- b) 「かわいいイヌのために遺言を」  
飼い主の突然の死、これで安心
- c) 動物用医薬品メーカー倒産  
わん、にゃん 440匹 置き去り



## 2. Выполните следующее задание:

上の見出しa、b、cに共通するのは次のどれですか。

- ア ペットがいなくなる
- イ 飼い主がいなくなる
- ウ イヌやネコがいじめにあう

## 3. Прочитайте и переведите текст.

### 倒産

富山県の動物用医薬品メーカーが倒産し、業務用に使われていた440匹の犬や猫が置き去りにされました。この会社は、犬や猫の血液型を判定する薬などを製造していましたが、今年7日、2回目の不渡り手形を出して倒産しました。建物の中には、シベリアンハスキーなど240匹の犬とシャム猫など200匹が残されたままになっています。今のところ、元従業員と獣医がボランティアで世話をしていますが、餌は1か月分しかないということです。この話を聞いた動物福祉協会では、里親が見つかるまでには、3か月はかかると見えています。

## 4. Переведите слова на русский язык.

遺言	ゆいごん
飼い主	かいぬし
医薬品	いやくひん
倒産	とうさん
業務用	ぎょうむよう
判定する	はんていする
製造する	せいぞうする

不渡り手形	ふわたりてがた
残されたまま	のこされたまま
今のところ	
元従業員	もとじゅうぎょういん
獣医	じゅうい
世話（を）する	
餌	えさ
動物福祉協会	どうぶつふくしきょうかい
里親探し	さとおやさがし

### 5. Выполните следующее задание:

「里親さがし」の広告を作りましょう。

例：私のお母さんになって！

### 6. Задание для самостоятельной работы.

Прочитайте и переведите текст.



## 動物福祉とは

【動物福祉】とは一言でいえば、「動物が精神的・肉体的に充分健康で、幸福であり、環境とも調和していること」です。自分の気持ちの思うままに、気の向いたときだけかわいがることは、動物福祉が満たされているとは言えず、「かわいがっている＝福祉に配慮している」とは言い切れないのです。

動物も人間も命あるものであり、感覚があります。人間以外の動物の基本的ニーズ（生理的、環境的、行動的、心理的、社会的）は人間と共有しています。飼育下あるいは人間によって制限された環境にいる動物たちは、これらのニーズを自身で満たすことは出来ません。ですから、人間にはそのような動物ができる限り快適に、できる限り苦痛をうけずに生活できるようにする義務と責任があります。

### 国際的動物福祉の基本(5つの自由)

1960年代の英国で、家畜の劣悪な飼育管理を改善させ、家畜の福祉を確保させるために、その基本としてこの「5つの自由」が定められました。現在では、家畜のみならず、ペット動物・実験動物等あらゆる人間の飼育下にある動物の福祉の基本として世界中で認められ、EUではこれに基づいて指令が作成されています。

英国では動物福祉法2006の第9条「福祉を保障するための動物の責任者の義務」としてこの「5つの自由」を「動物のニーズ」という形で条文に書き込まれています。また、世界獣医学協会（WVA）においてもその基本方針の中に謳いこまれております。

### 5つの自由（5フリーダム）福祉の基本

#### 1. 飢えと渇きからの自由

- その動物にとって適切かつ栄養的に十分な食物が与えられていますか？
- いつでもきれいな水が飲めるようになっていますか？

## 2. 不快からの自由

- その動物にとって適切な環境下で飼育されていますか？
- その環境は清潔に維持されていますか？
- その環境に風雪雨や炎天を避けられる快適な休息場所がありますか？
- その環境に怪我をするような鋭利な突起物はないですか？

## 3. 痛み・傷害・病気からの自由

病気にならないように普段から健康管理・予防はしていますか？

痛み、外傷あるいは疾病の兆候を示していませんか？  
そうであれば、その状態が、診療され、治療されていますか？

## 4. 恐怖や抑圧からの自由

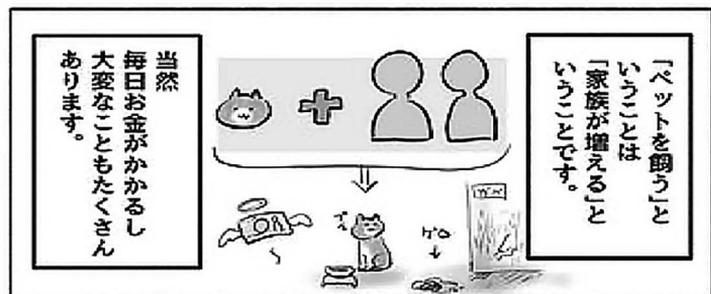
動物は恐怖や精神的苦痛（不安）や多大なストレスがかかっている兆候を示していませんか？  
そうであれば、原因を確認し、的確な対応が取れていますか？

## 5. 正常な行動を表現する自由

動物が正常な行動を表現するための十分な空間・適切な環境が与えられていますか？

動物がその習性に応じて群れあるいは単独で飼育されていますか？  
また、離すことが必要である場合には、そのように飼育されていますか？

Прочитайте и переведите текст на изображениях.



## TEMA 17

---

---

### 為替と株の動き

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?  
Составьте предложения, используя указанные сочетания.

- a) クラスで株式学習ゲーム  
中学生投資家「どの銘柄が…」
- b) 円反発122円台前半  
株も小幅高
- c) 幅広く買われ、544円高  
今年 4番目の上げ幅



2. Выполните следующее задание:

a、b、cはア～ウのどれと関係がありますか。\_\_\_\_でむすんでください。

- a) ア 株がかなり上がる
- b) イ 授業でも株の勉強
- c) ウ 円も株も上がる

### 3. Прочитайте и переведите текст.

#### 為替と株の動き

週明けの今日、東京外国為替市場は、先週末と比べて、45銭円高ドル安の1ドル122円34銭から37銭で取引されています。一方、東京株式市場の主要銘柄の平均株価の午前の終値は、先週末の終値より87円60銭高い、1万8銭382円64銭となっています。

### 4. Переведите слова на русский язык.

株式	かぶしき
投資家	とうしか
銘柄	めいがら
円反発	えんはんぱつ
小幅高	こはばだか
幅広く	はばひろく
上げ幅	あげはば
為替	かわせ
株	かぶ
週明け	しゅうあけ
東京外国為替市場	とうきょうがいこくかわせしじょう
銭	せん
取引する	とりひきする
主要	しゅよう
終値	おわりね

## 5. Выполните следующее задание.

次の質問に答えてください。

1. あなたの生活に、ルーブル高、ルーブル安はどのように影響していますか。
2. もし、株を買うとしたら、どんな理由で、どこの会社の株を買いますか。

## 6. Задание для самостоятельной работы.

Прочитайте и переведите текст.

### 円相場 1ドル=121円台まで値下がり 米の長期金利上昇受け

23日の東京外国為替市場は、アメリカの長期金利が上昇する中で、利回りが見込めるドルを買って円を売る動きが強まり、円相場は1ドル=121円台まで値下がりしました。

午後5時時点の円相場は、22日と比べて59銭円安ドル高の1ドル=121円6銭から7銭でした。

ユーロに対しては、22日と比べて1円5銭円安ユーロ高の1ユーロ=133円37銭から41銭でした。

ユーロはドルに対して、1ユーロ=1.1017から18ドルでした。

市場関係者は「日銀が大規模な金融緩和策を維持する一方、アメリカのFRBの高官が、相次いで利上げに前向きな発言をする中で、アメリカの長期金利が上昇し、日米の金利差の拡大が一段と意識されたことで、利回りが見込めるドルを買って円を売る動きが強まっている。引き続きFRBのパウエル議長らの発言に注目が集まっている」と話しています。

	「為替ヘッジ」をしない場合	「為替ヘッジ」をする場合
円安に なったら	為替変動の影響で、 為替差益が発生 	為替差益を 享受できない 
円高に なったら	為替変動の影響で、 為替差損が発生 	為替差損を 低減できる 

## 為替ヘッジの選び方



### 為替ヘッジあり

ローリスク・  
ローリターン  
手数料が高い

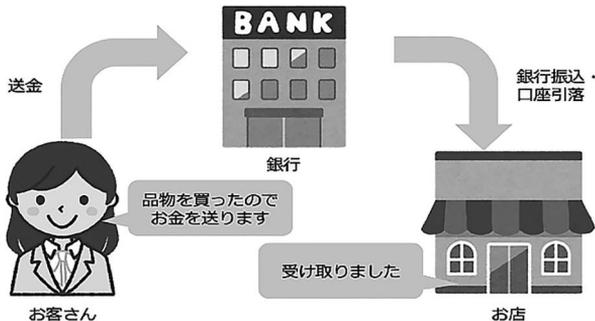
### 為替ヘッジなし

ハイリスク・  
ハイリターン  
手数料が安い

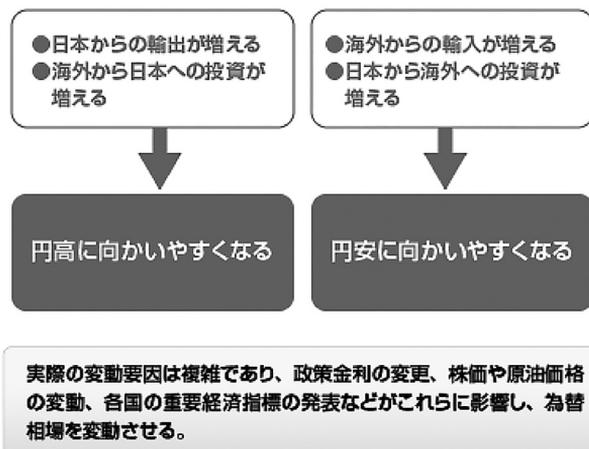
作成：oneinvest.jp

### 内国為替取引

銀行振込や口座引落で  
お金を送金すること



### 円高・円安の基本的なしくみ



	メリット	デメリット
円安	<ul style="list-style-type: none"> <li>●外貨を持っていると円に替えたときに高く売れる</li> <li>●輸出品を海外で売ったときの収益が大きくなるので、輸出関連企業に有利になる</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●円で外貨を買うときに高くなる</li> <li>●輸入品の仕入れ値が高くなるので、輸入関連企業に不利になる</li> </ul>
円高	<ul style="list-style-type: none"> <li>●円で外貨を安く買うことができる</li> <li>●輸入品の仕入れ値が安くなるので、輸入関連企業に有利になる</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>●外貨を持っていると円に替えたときに安くなる</li> <li>●輸出品を海外で売ったときの収益が小さくなるので、輸出関連企業に不利になる</li> </ul>

## TEMA 18

---

---

### 集団スリ

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?  
Составьте предложения, используя указанные сочетания.

- a) 一千万円相当の貴金属、ぬすまれる  
博多のショッピングセンター
- b) クレジットカードをねらう集団スリ  
全国的に広がる被害
- c) 首都圏で500件 4億円分ぬすむ  
スーパーなどへ8人組

2. Выполните следующее задание:

上の見出しa、b、cに共通するのは次のどれですか。



- a) ア お金だけをとる
- b) イ お金はとらない
- c) ウ お金と品物をとる

### 3. Прочитайте и переведите текст.

#### 集団スリ

カード会社の調べによりますと、背広のポケットからクレジットカードの入った財布が盗まれるという被害が、全国的に広がっていることがわかりました。この半年に1600件を超える届け出があり、1件あたり4、50万円の被害が出ています。被害に共通している点は、居酒屋や寿司屋で椅子やハンガーにかけておいた背広から財布がなくなること。また、なくなる直前に数人のグループが店に来て、「予約していたのになぜ席がないんだ」などと騒いですぐに立ち去ること。そして、その日のうちに高級腕時計など、小さくて高価な商品がカードで買われているということです。犯人は、財布の中の現金よりカードをねらったものと見られます。

### 4. Переведите слова на русский язык.

相当	そうとう
貴金属	ききんぞく
集団スリ	しゅうだんスリ
被害	ひがい
首都圏	しゅとけん
カード会社	カードがいしゃ
背広	せびろ
届け出	とどけで
～あたり	～あたり
騒ぐ	さわぐ

立ち去る	たちさる
高級	こうきゅう
高価な	こうかな
犯人	はんんにん
現金	げんきん

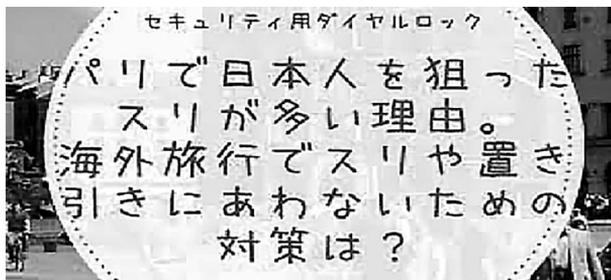
5. Выполните следующее задание:

次の質問に答えてください。

1. あなたの財布の中に、どんなカードを入れていますか。
2. クレジットカードについて、どんなことに気をつけたらいいですか。

6. Задание для самостоятельной работы.

Прочитайте и переведите текст.



【パリの治安】集団スリや署名スリも！在住者が教えるスリの手口とその対策

パリ旅行の際気になるパリの治安。パリはスリなどの軽犯罪が多いのは事実です。地下鉄、改札、ATMなどは特に注意したい場所。パリで筆者が体験したスリの話やよく聞くスリの手口、その対策についてご紹介します。日本人は狙われやすいので要チェックです。

パリは治安がものすごく悪いというわけではありませんが、スリなどの軽犯罪が多いのも事実。日本人である筆者はパリでは、スリの対象になりやすく、幾度となくスリに遭ったことがあります。スリ対策をしていたおかげで、何も取られずには済みましたが、正直怖い思いをしたこともありました。パリで筆者が体験したスリの話やよく聞くスリの手口、そして、その対策について、お話ししたいと思います。

### 地下鉄では集団スリが多発

ここ何年かよく聞くのが、少年少女による集団スリです。筆者も実際、地下鉄で集団スリに囲まれたことがありました。

観光客の多い1番線に乗っていたところ、中学生ぐらいの少女たちが筆者の周りにいました。特に気にとめていなかったのですが、一人の女の子が拙い英語で「What time ?」と聞いてきました。腕時計をしていなかったので、カバンの中の携帯を見て時間を教えようと、カバンに手を入れると、隣にいた女の子が私のカバンの中に手を突っ込んできたのです。一瞬冷やっとなりましたが、「No」と言って、手を振りほどきました。その女の子たちは知らん顔をして、次の駅で降りていきました。

とにかく地下鉄に乗るときは、ジッパーのあるカバンに財布をチェーンで繋げておくことをした方が無難でしょう。この集団スリ以外にも、何度もカバンを開けられ、財布をすられかけたことがありましたが、チェーンのおかげで財布を取られることはありませんでした。

また、近年では財布よりもスマホがスリで取られやすいと言います。扉側でスマホをいじっていたところ、ドアが閉まる直前でスマホをスリに取られ、逃げられたという話を聞いたことがあります。地下鉄ではスマホをいじることをしない方が無難です。

### ATMでのスリ

日本人街であるオペラのATMで現金を下ろしていた時のことです。外にあるATMではなく、銀行内のATMでお金を下ろしていたの

で、何も問題はないだろうと少し気が緩んでいました。現金の金額のボタンを押そうとしているとき、後ろから男の人の手が伸びて、100ユーロというボタンを勝手に押したのです。このときはさすがに恐怖を感じて、一瞬ひるんでしまいましたが、大声で「No」と叫びました。それにびっくりしてしまったのか、この男性は逃げるように出ていきました。

基本的に外のATMで現金を下ろすのは、やめた方がいいと思います。また銀行内で下ろすときも、受付の人がいるのを確認してから下ろすのがいいでしょう。筆者は銀行内のATMだったとはいえ、そのときは昼時で受付の人がいませんでした。受付に誰もいないということを見計らってスリを決行したようです。

### 地下鉄の改札でのスリ

パリの地下鉄の改札では、切符を通そうとすると、一緒に入ろうとする人がいます。ただの無賃乗車の場合がほとんどですが、一緒に改札を通るときに身体を密着して財布を取るスリもあります。中には、スリに財布を取られた後、突き飛ばされたという話も聞いたことがあります。スリに遭った上に怪我をしてしまったら、それこそ大変なことです。改札を通るときは、必ず後ろに注意をし、誰かが一緒に通ろうとしていないことを必ず確認しておいてください。

### 署名のスリ

エッフェル塔やモンマルトルなどの観光名所に行くと、署名をしろと近づいてくる少女たちがいます。何かの募金なのかと油断して、差し出されたクリップボードを読んでいると、その隙に他の少女がカバンから財布やスマホを盗むという手口のスリがあります。髷唾(ろうあ)を装って近づいてきたり、「Speaking English」と話しかけたりしてきます。基本的に観光名所でクリップボードを持った少女たちが近づいてきたら、無視をするのが一番です。

旅行のときに、スリに遭うと楽しい旅も台無しです。残念ながら日本人は現金を持っているイメージが強いため、狙われることが多いのです。スリは気をつけていれば、未然に防げるもの。旅行の際はしっかり対策をしてくださいね。

2019年8月 在ギリシャ日本国大使館

**注意していただきたいポイント!**  
(※ 旅慣れた方も多数、被害に遭っています!)

**すり** (地下鉄、駅、駅のエレベーター)

- ・人に押されている間に、または知らぬ間にバッグ(特にリュックサック)を開けられ、財布を盗まれた。
- ※ 被害多発!! 地下鉄や駅はプロのスリ集団が常に狙っています!

**対応策**

- ・バッグは体の前で持ち、開けられないよう、しっかりと守る。
- ・人が密着してきたときは、「スリではないか」と思っ、更に荷物に注意。
- ・ズボンの後ろポケットから財布を抜き盗る手口にも気をつける。

**置き引き** (オモニア、シンタグマ、プラカ)

- ・液体をかけられたり、話しかけられて目を離したすきに、バッグを盗まれた。
- ・バッグを椅子に置いて飲食中、盗まれた。

**対応策**

- ・荷物は身から離さず、常に視界に入れる。
- ・見知らぬ人に話しかけられた時は、特に要注意! 慌てず荷物をしっかり確保!

**ひったくり**

- ・オートバイに乗った犯人に、追い抜きざまにバッグなどをひったくられた。

**対応策**

- ・バッグは道路の反対側で待つ。

2019年8月 在ギリシャ日本国大使館

**ようこそアテネへ**  
(アテネ安全マップ) **ATHENS**

**地下鉄・駅に注意!!**  
被害集中!  
とにかくスリが多発  
そして手口が巧妙!

**国立考古学博物館**  
(すぐ裏通りは...)

**エクサルヒア**  
(違法薬物密売人の巢窟)  
裏通りには入らない!

**ピレウス**  
(港でフェリーを待つ間、荷物を盗まれる事件が発生!)

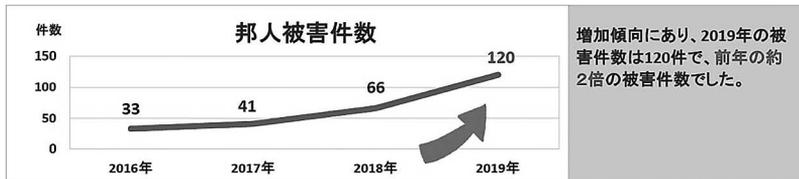
**オモニア**(置き引き注意)  
荷物を身から離さない!

**シンタグマ**(置き引き注意)  
荷物から目を離さない!

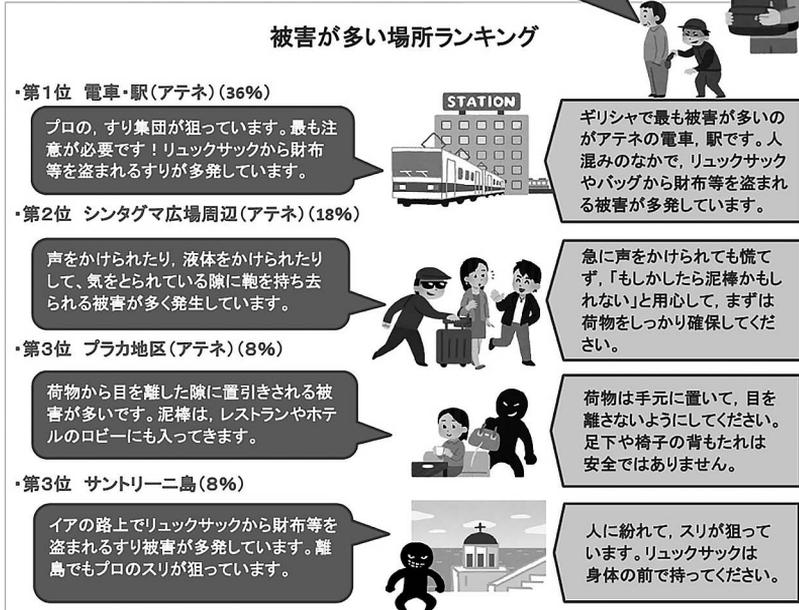
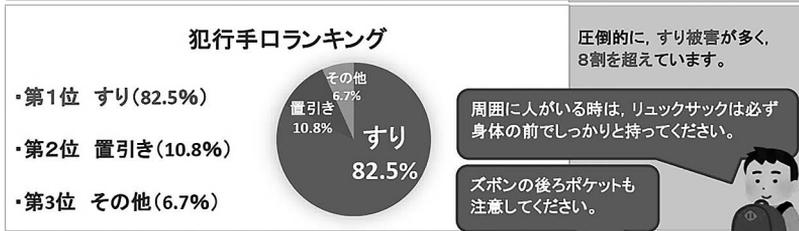
**アクロポリス**

**フィロパプスの丘**  
(強盗多発。人気のないところや夜間には近づかない。)

## ギリシャ邦人被害「要注意ランキング2020」



増加傾向にあり、2019年の被害件数は120件で、前年の約2倍の被害件数でした。



※上記は、在ギリシャ大使館手集計による参考数値です。

## TEMA 19

---

---

### ミネラルウォーター

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?  
Составьте предложения, используя указанные сочетания.

- a) ペットボトルは じゃま！  
回収方法知らない人が7割以上
- b) ミネラルウォーターに異物  
国産にも、輸入品にも！
- c) スチール缶、7割リサイクル  
回収システム広がる



## 2. Выполните следующее задание:

a、b、cはア～ウのどれと関係がありますか。\_\_\_\_でむすんでください。

- a) ア あきかんは再利用されています。
- b) イ すぐ保健所に持って行ってください。
- c) ウ 捨てる人が多いです。

## 3. Прочитайте и переведите текст.

### ミネラルウォーター

市販のミネラルウォーターからかびなどの遺物が見つかりました。これは全国の保健所が国内のメーカーや小売店で、ミネラルウォーターおよそ47万本を検査してわかったものです。検査結果によりますと、全体の2.3%にあたる1万1千本にかびなどの遺物が混ざっていました。そのうち国産品に5.6%、輸入品に0.6%の割合で、かびなどが見つかりました。遺物の見つかったミネラルウォーターはすでに回収されており、国内メーカーは、営業停止などの処分を受けています。厚生省では更に詳しい原因の調査を進めています。

## 4. Переведите слова на русский язык.

回収	かいしゅう
異物	いぶつ
国産	こくさん
輸入品	ゆにゅうひん
市販	しはん
保健所	ほけんじょ

小売店	こうりてん
検査する	けんさする
混ざる	まざる
割合	わりあい
営業停止	えいぎょうていし
処分	しょぶん
厚生省	こうせいしょう
更に	さらに
詳しい	くわしい
進める	すすめる

### 5. Выполните следующее задание:

次の質問に自分のことばで答えましょう。

異物の入ったミネラルウォーターについて：

1. どうなりましたか。

---

2. 国内で製造した会社はどうなりましたか。

---

3. 厚生省はこれからどうしますか。

---

### 6. Задание для самостоятельной работы.

Прочитайте и переведите текст.

#### 「富士山の天然水」などカビ混入で自主回収

商品のミネラルウォーターにカビが混入していたとして、アイリスグループの食品メーカーが自主回収を発表しました。

回収の対象となるのは、アイリスグループの食品メーカー

「アイリスフーズ」が製造するミネラルウォーター「富士山の天然水」など計860万本です。

8月下旬に複数の取引先から「水の中に黒い浮遊物がある」と連絡があり、外部機関で調査したところ、カビの一種が混入していたことがわかりました。

これまでに健康被害の報告はなく、もし飲んだとしても健康への影響は少ないとみられる、ということですが、アイリスフーズでは対象の商品のほか、同じ製造ラインが使われた別のミネラルウォーターもあわせて回収することになっています。

回収の対象商品は以下の通り。

- 「富士山の天然水」 500ミリリットルと2リットル 賞味期限2023年6月～8月
- 「ザ・プライス天然水」 500ミリリットル 賞味期限2023年8月

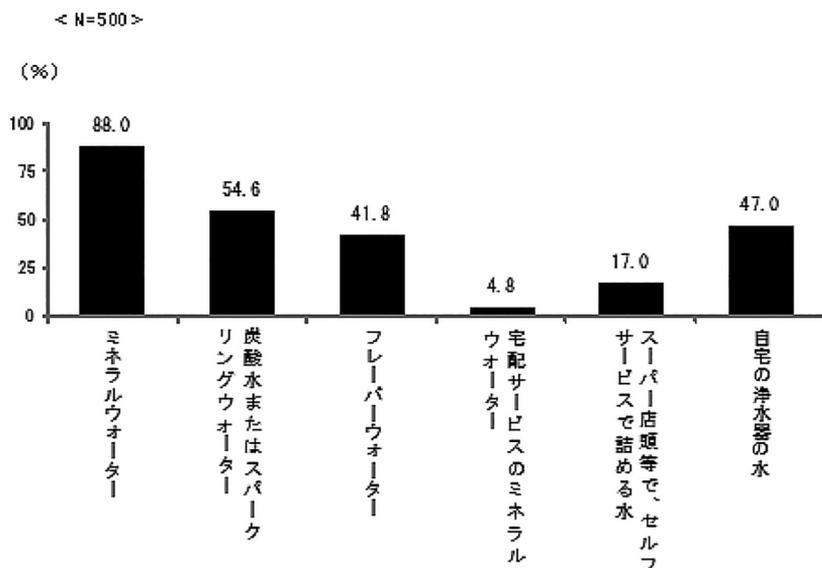
#### キリンビバレッジ、飲料水370万本を自主回収 異物混入で

キリンホールディングス（2503）傘下のキリンビバレッジは2日、同社が輸入・販売しているミネラルウォーター「ボルヴィック」について、異物混入の疑いがあるとして約370万本を自主回収すると発表した。

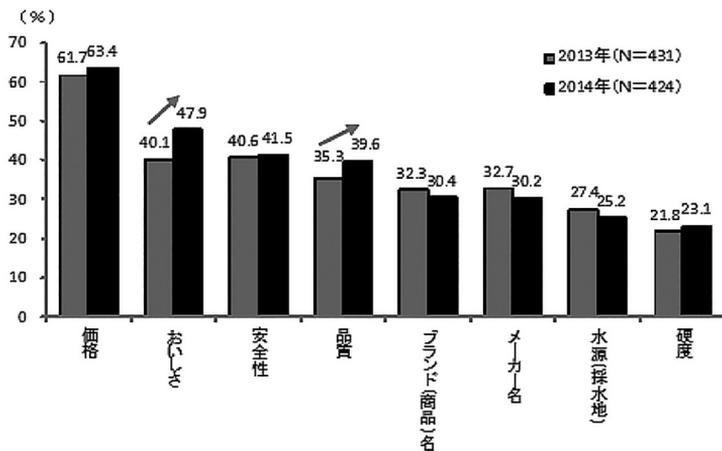
対象となるのは500ミリリットル入りのペットボトルで、賞味期限が2019年10月となっているもの。九州・沖縄を除く全国に出荷されている。

同社が調べたところ、フランスの製造工場の充てん機でポリエチレン樹脂製の部品1個が破損していた。これまで健康被害の報告は入っていないという。〔日経QUICKニュース（NQN）〕

〔図3〕この1年間に飲んだ・利用した有料の飲用水（複数回答）



〔図4〕「ミネラルウォーター」の飲用・利用時に気にしていること（上位8項目）  
（複数回答）



## TEMA 20

---

---

### 結婚式

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?  
Составьте предложения, используя указанные сочетания.

- a) 結婚式      平均費用は278万円  
挙式、披露宴費用は上がり、ハネムーン費用は下がる
- b) えっ！プロポーズのことは  
日本人は直接的、アメリカ人は遠回し
- c) 自分らしさ大切に  
多様化する結婚式



## 2. Выполните следующее задание:

上の見出しa、b、cから結婚に関係のあることばを5つ書いてください。

1 \_\_\_\_\_ 2 \_\_\_\_\_ 3 \_\_\_\_\_

4 \_\_\_\_\_ 5 \_\_\_\_\_

## 3. Прочитайте и переведите текст.

### 結婚式

最近、芸能界でも結婚式を挙げなかったり、披露宴を簡単に済ませたりする「地味婚」が話題になっています。結婚情報誌が結婚式について若者の意見を聞き、集めたデータによりますと、100万円以内で簡単な式をする「地味婚派」が増える一方で、400万円以上かけて、納得のいく式を挙げるという「派手婚派」も増えていることがわかりました。編集者の話では、最近の若者は、挙式にかかる費用が多いか少ないかが重要なのではなく、いかに自分らしさをアピールしたオリジナルな式を挙げるかが問題なので、結婚式も多様化してきているということです。

## 4. Переведите слова на русский язык.

費用	ひよう
挙式	きよしき
披露宴	ひろうえん
直接的	ちよくせつてき
遠回し	とおまわし
自分らしさ	自分らしさ

芸能界	げいのうかい
挙げる	あげる
済ませる	すませる
地味婚	じみこん
話題	わだい
情報誌	じょうほうし
若者	わかもの
納得のいく	なっとくのいく
編集者	へんしゅうしゃ
近頃	ちかごろ
いかに	
アピール	

#### 5. Выполните следующее задание:

次の質問にあなたの考えを書いてください。

あなたは「地味婚」に賛成ですか。「派手婚」に賛成ですか。

どちらに賛成か、その理由も書いてください。

#### 6. Задание для самостоятельной работы.

Прочитайте и переведите текст.

### #01 | 披露宴とは？ 結婚式と何が違う？

結婚を誓うセレモニーが結婚式  
ゲストを招いてお披露目するのが披露宴

俗に「結婚式」と呼ばれるのは、実は「挙式」のことです。「挙式」は、神様や列席者に結婚の意志を誓う儀式。披露宴に招かれたゲスト全員が挙式に出席する場合もあれば、親族など限られた人だけが出席する場合があります。

「披露宴」は、今までお世話になった人を招いて、ふたりの結婚をお披露目するパーティのことです。ゲストを料理や演出でもてなし、今までの感謝を伝え、今後も変わらぬお付き合いをお願いするのが目的です。ゲストの人数は地域によって差があるものの、『ゼクシィ結婚トレンド調査2021（全国推計値）』では、平均42.8人（2020年同調査：66.3人 ※1）となっています。親族、学生時代の恩師や友人、勤務先の上司・同僚などを招待します。

「結婚式」と「披露宴」はセットで行うイメージがありますが、必ずしも一緒にする必要はありません。海外挙式やリゾート婚、神社での神前式など、挙式を別日程で行い、「披露宴は後で行うこともあります。

## #02 | 披露宴はどこでできる？

ホテルのバンケットや専門式場  
ゲストハウスなど場所はさまざま

ホテルや専門式場の中にあるチャペルや神殿で式を挙げた場合は、そのまま館内の披露宴会場（バンケットホール）を利用するのが一般的です。教会や神社で挙式を行った後に、移動して披露宴をレストランやホテルで行うケースもあります。人前式であれば挙式を披露宴会場で行い、そのまま披露宴を開始することもできます。披露宴ができる会場のそれぞれのメリットを知って、ふたりの希望に沿った場所を選びましょう。

### 披露宴ができる会場例

#### ■ ホテル

披露宴会場としてホテルを選んだカップルは全体の22.4%。挙式や披露宴の会場、衣裳室や美容室など設備がそろい、宿泊もできるのがホテルのメリットです。遠方ゲストが多い場合は、立地やアクセスの良さもポイントです。

### ■ 専門式場

専門式場とは、結婚式を行うためだけに作られた専用の施設です。全体の52.8%のカップルが選んでいます。挙式・披露宴を専門にしているので、細かなところまでふたりの希望をサポートしてくれます。大聖堂チャペルや本格神殿といった、挙式施設が充実しているのも専門式場ならではの。

### ■ ゲストハウス

会場が一軒家の邸宅になっていて、館内を貸し切りで使えるのがゲストハウスです。自宅にゲストを招いたようなパーティが叶えられます。ガーデンやテラス、プールなどがある会場も多く、多彩な演出が可能です。ゲストハウスを選んだのは全体の11.0%で、人気は年々上昇しています。

### ■ レストラン

料理にこだわるカップルの人気を集めるレストランは、全体の4.8%がチョイスしています。メニューのオリジナリティーや味の良さは、レストランの最大の魅力です。丸ごと借り切れば、アットホームな結婚式も実現できます。

### ■ その他の会場

そのほかに披露宴が行える会場としては、料亭や温泉旅館、ワイナリー、ゴルフ場のクラブハウスなどがあります。中には、鉄道会社が企画するトレインウェディングなども。ほかの人とは違う披露宴を行いたいなら、場所選びからこだわってみるのもよいかもかもしれません。

## #03 | 披露宴の流れ

披露宴は、ふたりの結婚を披露し報告する場です。そのため、ある程度形式に沿って進行することが多いです。

まずは新郎新婦の入場から始まり、司会者による開宴の言葉、主賓の祝辞に乾杯と続きます。その後は、歓談や余興、お色直しの退場と再入場、テーブルラウンドに花嫁の手紙、花束贈呈などを行います。新郎からの謝辞でお開きとなります。

ゲストが交流したり、演出が盛り上がったりと、想定以上に時間がかかることもあります。

## #04 | 今どきの披露宴演出

披露宴は本来、ふたりの結婚をお披露目するのが目的です。ただ最近では、多くのカップルが「アットホームで和やかな雰囲気になりたい」「自分らしさを表現したい」「ゲストを退屈させたくない」と考えていて、ゲストとの一体感を重視する傾向にあります。ゲストが楽しめる演出の例を参考に、どんなおもてなしをしたいかふたりで考えてみましょう。

### 主な披露宴演出

#### ■ ケーキ入刀・ファーストバイト

ファーストバイトには、「一生食べさせてあげる」「ずっとおいしいごはんを作ります」などの意味があります。両家の母から新郎新婦がそれぞれ食べさせてもらうラストバイトや、お世話になった人に一口食べてもらうサンクスバイトなど、演出のバリエーションも増えています。

#### ■ お色直し

披露宴の途中で、新婦や新郎が衣裳を着替えることです。本来は白無垢から色打ち掛けに着替えることを意味していましたが、今ではウエディングドレスか



らカラードレス、2着目もウエディングドレスを着るなどさまざまです。

再入場時にはどんな衣裳で登場するのか、ゲストの期待が高まります。受付時にお色直しのドレスの色当てクイズを行い、当たった人にプレゼントを用意することもあります。

### ■ テーブルラウンド

ゲストテーブルを新郎新婦が回ってあいさつをする、テーブルラウンド。ゲストの席までふたりが出向き、列席のお礼を伝えながらコミュニケーションを取るのが目的です。



テーブルラウンドには、キャンドルサービスやバルーンスパーク、光る水の演出、ビールサーブ、キャンドルリレー、フォトラウンドなど、さまざまなバリエーションがあります。

### ■ 映像演出

会場にお願いしたり、自分たちで制作したり、手配方法はさまざま

映像演出は、ゲストに人気がある演出の一つです。

新郎新婦の入場前に流す「オープニングムービー」は、結婚式の準備風景や列席への感謝の言葉をまとめたものです。

ふたりの生い立ちやなれそめを紹介するのが、「プロフィールムービー」です。お色



直して新郎新婦が途中退席している際に上映することが多いです。

ゲストの名前や写真、感謝のメッセージなどを載せ、披露宴の締めくくりに流す「エンドムービー」も人気があります。当日行った挙式や披露宴のシーンを入れて、現場で編集して流す場合もあります。

### ■ 花嫁の手紙

普段伝えられない想いを手紙につづって

披露宴の後半に、花嫁が親へ宛てて読む手紙の事です。これまでの思い出や親への感謝の気持ちを手紙に書き、ゲストの前で読み上げます。定番ではありますが、多くのゲストの涙を誘う感動のシーンです。最近では、新郎も親へ宛てた「花婿の手紙」を読む人もいます。



人前で手紙を読むことに抵抗がある場合は、ひと言お礼を伝えながら手紙を手渡すだけでもOKです。

### ■ 親への記念品贈呈

結婚式の記念としてずっと思い出に残るものを贈ろう

花束贈呈のとき、親に感謝の気持ちをこめて記念品を贈る演出。エピソードが詰まったアイテムを自分の親に贈ることで、より印象的な演出になります。

例えば、ふたりが誕生したときの体重と同じ重さで作った体重ベアやウエイトライス。陶芸教室



に通ってふたりで手作りした湯のみ茶わん。新郎新婦の名が入った名入りポエム。旅行ギフト券を贈るカップルなど、アイデア次第です。

### ■ 料理演出

ゲストにとって、披露宴の料理は楽しみの一つ

ゲストへのおもてなしとして、料理やデザートを新郎新婦自らがサーブするのも、最近のトレンドです。ステーキのソースをかけたり、デザートビュッフェでクリームを絞ったり、シェーカーを振ってカクテルを作ったり。ゲストと触れ合う

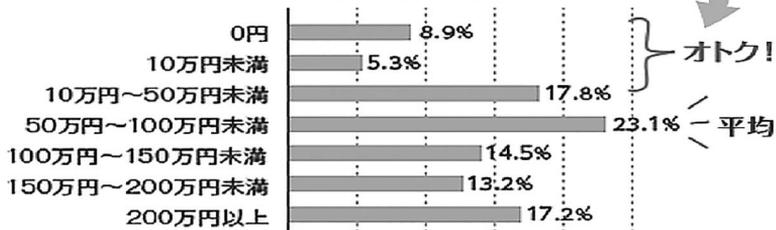


機会が持て、和やかな雰囲気になるのも魅力です。ドレスにブライズエプロン、タキシードにコック帽など、コスチュームも一工夫しておしゃれに。

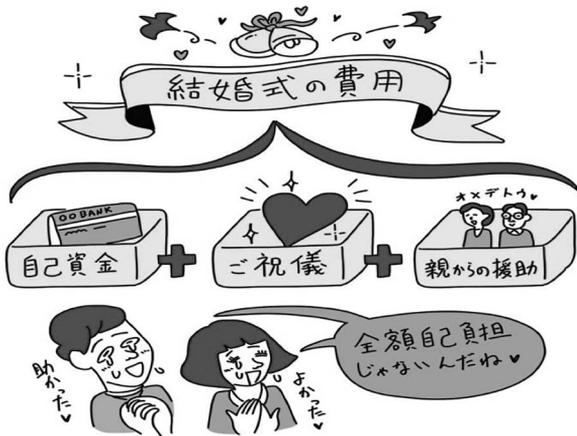
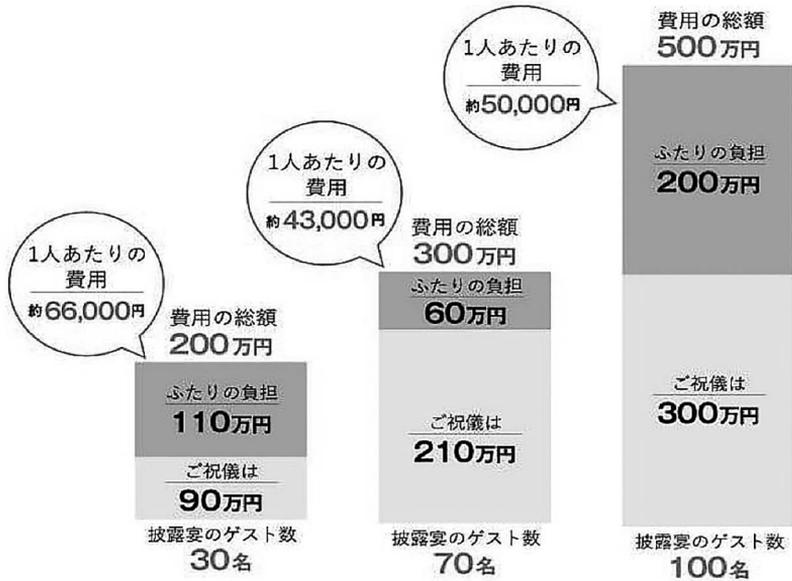
## 結婚式にかけられる金額(=予算)って？

ご祝儀金額 + 自己負担額

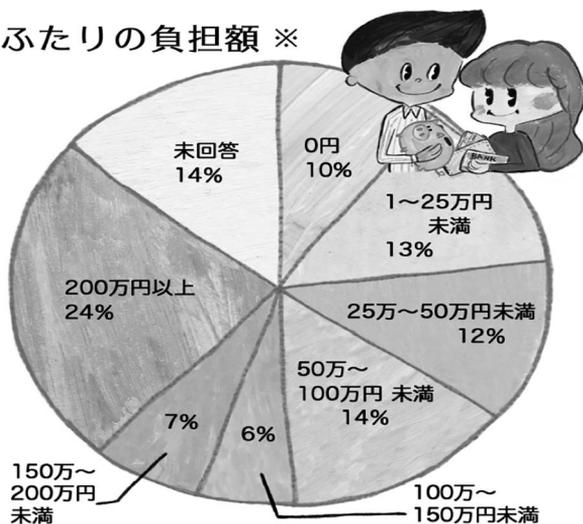
### 先輩花嫁の“平均自己負担額”は？



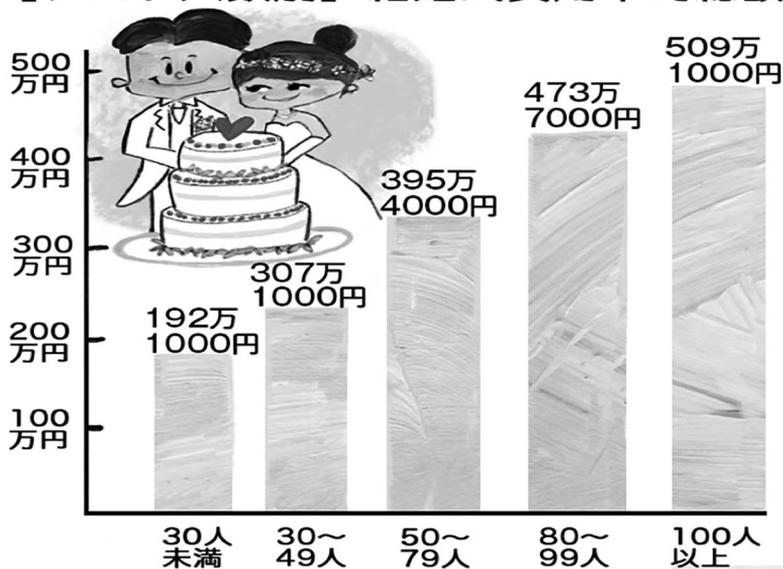
※2012年9月にWebログインアンケート 有効回答307件



## ふたりの負担額 ※



## 【ゲスト人数別】結婚式費用平均総額



## TEMA 21

---

---

### ストライキ

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?  
Составьте предложения, используя указанные сочетания.

- a) つらい仕事  
訴える白衣の天使たち
- b) 市民グループ  
核実験再開に反対の声
- c) 春闘賃上げ交渉  
前年を上回るか

2. Выполните следующее задание:

a、b、cはア～ウのどれと関係がありますか。\_\_\_\_でむすんでください。



- a) ア 病人にもっと笑顔を見せてあげたい。
- b) イ 苦しい生活を分かってほしい。
- c) ウ 地球の平和をまもろう。

### 3. Прочитайте и переведите текст.

#### ストライキ

全国の看護婦さんや医療関係者が、賃上げや労働条件の改善を求めて、ストライキをしました。日本医療労働組合連合会は、22日朝から全国でストライキや集会を行い、およそ13万人の看護婦さんや医療関係者が参加しました。ストライキに入ったのは、日赤病院や国立病院など600か所で、大幅な賃上げや看護婦の増員、夜間勤務を減らすことなどを求めて、1時間から半日のストを展開しました。白衣姿の看護婦さんたちが、ノボリやプラカードを手に、「疲れて体がもたない。休みがほしい。人をもっと増やせ。」と訴えました。

### 4. Переведите слова на русский язык.

訴える	うったえる
白衣の天使	はくいのでんし
核実験	かくじっけん
春闘	しゅんとう
賃上げ	ちんあげ
交渉	こうしょう
上回る	うわまわる
ストライキ	
看護婦	かんごふ
労働条件	ろうどうじょうけん
改善	かいぜん

労働組合連合	ろうどうくみあいれんごう
集会	しゅうかい
日赤病院	にっせきびょういん
国立病院	こくりつびょういん
大幅な	おおはばな
増員	ぞういん
夜勤	やきん
勤務	きんむ
減らす	へらす
ノボリ	
プラカード	
体がもたない	

### 5. Выполните следующее задание:

次の下線部を自分のことばでまとめましょう。

労働条件の改善について：

1. 人手がたりないので\_\_\_\_\_。
2. 給料が安いので\_\_\_\_\_。
3. 家へ帰れない日が多いので\_\_\_\_\_。
4. ノボリやプラカードに書いたこと。



6. Задание для самостоятельной работы.  
Прочитайте и переведите текст.

**ストライキって何?**



**1 ストライキとは**  
労働者が要求を貫徹するために仕事を放棄すること

**2 根拠**  
団体行動権の行使として憲法28条で保障

**3 ストライキの目的**  
団体交渉による労働条件の対等決定を実現すること

**4 ストライキの効果**  
刑事免責、民事免責、不利益取扱いの禁止

## ストライキを起こすデメリット4つ

- ストライキ中の賃金は支払われない
- ストライキ参加によって減給されることもある
- 損害賠償を請求される可能性がある
- 業績悪化や倒産のリスクがある

## 個別労働紛争解決制度

### ■ 職場でのトラブルでお困りのみなさまへ

人事労務管理の個別化や雇用形態の変化などに伴い、労働関係についての個々の労働者と事業主との間の紛争（以下「個別労働紛争」といいます。）が多くなっています。

紛争の最終的解決手段としては裁判制度がありますが、これには長い時間と多くの費用がかかってしまいます。

こうした個別労働紛争の未然防止と、職場慣行を踏まえた円満・迅速な解決を図ることを目的として、労働局では「個別労働関係紛争の解決の促進に関する法律」に基づき、以下の紛争解決援助サービスを行っています。利用は無料です。

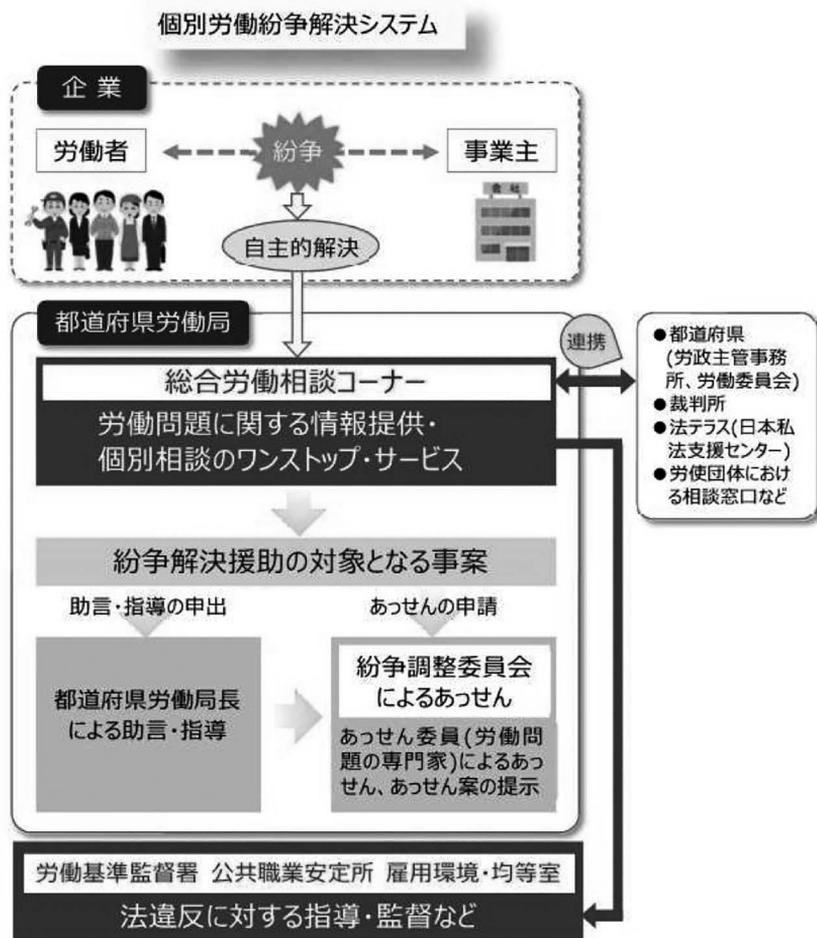
職場のトラブルでお困りの時は、ぜひご利用ください。

### ■ 助言・指導の特徴

- (1) 労働局長が行います。
- (2) 紛争当事者の自主的な紛争解決を促します。
- (3) 申出を受けて速やかに実施します。

### ■ あっせんの特徴

- (1) 手続きが迅速かつ簡便です。
- (2) 労働問題の専門家である紛争調整委員会の委員が担当します。
- (3) あっせんの利用は無料です。
- (4) 受諾されたあっせん案は民法上の和解契約の効力を持つこととなります。
- (5) 紛争当事者のプライバシーは保護されます（非公開）。



## TEMA 22

---

---

### 電磁波対策

1. Это заголовки из газет. Как вы думаете, о чем эти новости?  
Составьте предложения, используя указанные сочетания.

- a) デパートでも品切れ  
のびるヨーヨー人気
- b) 大人気  
電子ゲーム機器「たまごっち」  
空の上で禁止
- c) 一年で580万台も 携帯電話  
病院内では気をつけて

2. Выполните следующее задание:

上の見出しa、b、cに共通するのは次のどれですか。



- ア 新しく売り出す
- イ 人気のおもちゃ
- ウ 売り上げ急増

### 3. Прочитайте и переведите текст.

#### 電磁波対策

人気のおもちゃ「たまごっち」のニュースです。航空会社は離着陸の時にかぎり、機内での「たまごっち」の使用を禁止することにしました。「たまごっち」というのは、生きものの世話をするように、食事をやったり遊びの相手をしたりして、ペットのように育てていく電子ゲーム機器です。このペットは、いつでもどこでもアラームを鳴らすことが問題となりました。航空会社では、すでに使用を禁止しているパソコンや携帯電話と同じように「たまごっち」も電磁波が出る電子機器であることから、航空機の機器を狂わす恐れがあるとして、使用禁止リストに加えることにしました。

### 4. Переведите слова на русский язык.

品切れ	しなぎれ
電子ゲーム機器	でんしゲームきき
携帯電話	けいたいでんわ
電磁波	でんじは
対策	たいさく
航空会社	こうくうがいしゃ
離着陸	りちやくりく
(に) かぎり	
機内	きない
使用	しよう

生き物	いきもの
育てる	そだてる
鳴らす	ならす
ねだる	
狂わす	くるわす
恐れがある	おそれがある
加える	くわえる

5. Выполните следующее задание:

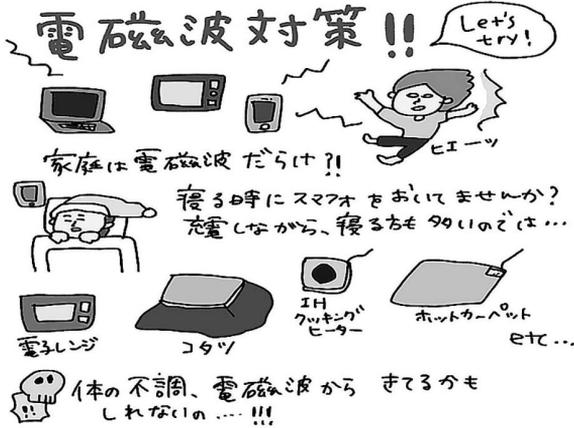
次の下線部を自分のことばでまとめましょう。

「たまごっち」について：

1. このおもちゃは、いつでも、どこでも使えません。例えば、  
\_\_\_\_\_。
2. このおもちゃを持っている人が困ることは、  
\_\_\_\_\_。
3. このおもちゃの人気は、どんなところにあると思いますか。  
\_\_\_\_\_。



6. Задание для самостоятельной работы.  
Прочитайте и переведите текст.



- 頭痛持ち
- こめかみが痛い
- 目が疲れるかすむ
- イライラしやすい
- パソコンは毎日使用

- 目が乾く
- 目が痛い
- 肩こりがひどい
- 腰痛持ち



**一日の被曝量 = 強さ × 時間**

電気製品は私たちの生活を便利にしてくれますが、それらから発生する電磁波が身体に与える影響も心配です。現代では電磁波被曝を避けて生活するのは不可能とされています。電磁波の正しい知識を身につけて、電磁波とうまく付き合っていく対策と予防をしましょう。

## 電磁波とは？



電磁波は空間の電場と磁場の変化によって作られる波のことを言います。最新の通信システムは電磁波を利用しています。ある周波数の電磁波は人体への有害性が指摘されており、これら有害電磁波を浴びる頻度が高いほど身体により多くのダメージを与えます。

## わたしたちを取り巻く電磁波環境の変化



## どんなときに有害電磁波にさらされている？



## 携帯電話（スマホ）で話しているとき

1日20分の携帯電話の使用が脳腫瘍のリスクを3倍に高めます。

1日20分の携帯電話の使用を5年間に渡り続けていると脳腫瘍のリスクが3倍になります。リスクは3～5倍になるという研究結果があります。

携帯電話は唾液が虫歯を予防する働きを損なう可能性があるようです。

ロンドンでは、首、背中への痛みだけが携帯電話を使用することによる悪影響ではなく他にも身体に悪い影響を及ぼすということが注目されています。

研究では、携帯電話の使用と精子数のはっきりとした関連性を指摘しています。

Technion Israel Institute of Technologyの新しい研究では、男性が1日1時間以上携帯電話で話すことにより精子数を減少させるリスクが2倍になると主張しています。

WHO（世界保健機関）は携帯電話を『発がん性がある』と分類しています。

WHOによると、携帯電話から放射される電磁波が癌を引き起こす可能性があるということです。携帯電話は、電気導線、排気ガス、クロロホルムと同じ発がん性のカテゴリに位置づけられています。

# 54%

常に携帯電話を  
チェックしている



携帯電話を頭から近いところで使用することは、脳や他の組織に影響を及ぼす可能性があります。

携帯電話はもはや通話機能だけではなく、目覚まし、懐中電灯、ゲーム、カレンダーなど様々な機能を持ち、多くの人はそれを使用しています。

携帯電話を使用する人は、高血圧、頭痛や疲労の症状を持つ傾向にあります。

技術の進歩により、携帯電話は世界中で広く使われるようになりました。重要な会話は携帯電話で行なわれますし、非常事態に役立つことも実証されています。

### 携帯電話（スマホ）を近づけて使用するとき

携帯電話を1日1時間以上そけい部から50cm以内で使用することは危険です。

イスラエルの研究で、いくつかの携帯電話使用は男性の精子数に影響を及ぼすということを2015年に発表しました。

# 38%

休日でも  
携帯電話をオフにしない



スマホをズボンのポケットに入れておくことは男性の生殖機能に有害な影響を及ぼす可能性があります。

現在、先進国の約14%のカップルに原因不明の精液の質悪化が起こっていることが各国で報告されています。

電磁波（マイクロ波）が男性の生殖機能、DNA、血液脳関門（BBB）に悪影響を及ぼします。

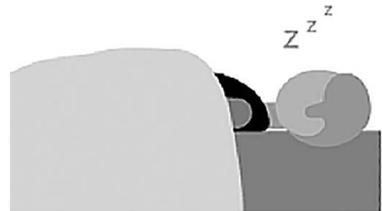
このところ人々はスマホに熱中していますが、携帯電話と身体は一定の距離を保つようにすべきで、ズボンやブラの近くに携帯することは避けるべきです。

### 就寝時に携帯電話（スマホ）を側に置いておく

最新の研究では、就寝時に身体の側に携帯電話を置いておくことが身体の組織、睡眠障害、ストレスに関連性があることが指摘されています。

技術の進歩により、携帯電話は生活の大きな部分を占めるようになりました。メールを打ったりチェックしたり、そして長時間パソコンの前に座っていることは身体的精神的影響を及ぼすことがわかっています。

**71%**  
就寝時に身体のそばに  
携帯電話を置いています



### 妊娠中、子育てのとき

子供は大人よりも携帯電話による脳腫瘍のリスクが高くなります。

技術の進歩により、携帯電話は世界中で広く使われるようになりました。重要な会話は携帯電話で行なわれますし、非常事態に役立つことも実証されています。いつでも携帯することができるのでどこへ行くにも持って行きます。

子供は大人よりも脳に電磁波を吸収する率が高くなります。

子供の脳は大人よりも小さいものです。したがって子供の頭蓋骨から脳の中心部までの距離は短く、電磁波がより深くまで浸透します。米国の基準は大人の頭をベースにして子供の頭の重さでは計算されていません。

**46%**  
13~15歳ごろが  
子供にスマホを買い与えるのに  
最適な年齢だと考えている



子供は携帯電話による脳腫瘍の危険性をより高く持ち得ます。

技術の進歩により、携帯電話は世界中で広く使われるようになりました。重要な会話は携帯電話で行なわれますし、非常事態に役立つことも実証されています。いつでも携帯することができるのでどこへ行くにも持って行きます。

### 電磁波被曝からあなたやあなたの大切なひとを どうやって守りますか？

- 電波のよく届くところで使用する
- パソコンを使用するときは机の上で
- 電気製品を使用しているときはできるだけ離れる
- 電磁波を浴びることを避ける
- 携帯電話を使用するときはスピーカーまたはイヤフォンを使う
- 長電話をしない

電磁波の正しい知識を身につけて、電磁波とうまく付き合っていく対策と予防をしましょう。

### 携帯電話（スマホ）を使うとき

電磁波放出量の少ない携帯電話を選びましょう。

新しい携帯電話を買うときは比吸収率（SAR: Specific Absorption Rate）を調べてからにしましょう。

（比吸収率とは、人体が電波にさらされることによって単位質量の組織に単位時間に吸収されるエネルギーのことです。スマートフォン、携帯電話などの人体のそばで使用する小型無線機についての基準は、局所SARが用いられ、この基準値が規定されています。

局所SARとは、人体が電波にさらされることによって、任意の10g当たりの組織に6分間に吸収されるエネルギー量平均のことで、w/kgの単位で表されます。）

エレベーターの中や電波状況の悪いところでは携帯電話を使用しないようにしましょう。

このような状況下では携帯電話は電波の受信状態を上げようとして強い信号を発するので、電磁波の放射量がアップします。

エアチューブヘッドセットを使用する。

一般的なヘッドセットでは、金属配線が電話から脳まで電磁波を導いてしまうので最良の解決方法とはなりません。エアチューブヘッドセットは、金属のワイヤー不使用、または途中までの使用で、空洞のチューブで音を伝えるので電磁波を集めるのを避けられます。

できるだけ携帯電話を使用しないようにしましょう。

当然ですが、携帯電話をできるだけ使わないほうがより電磁波の害を被らないことになります。（待機モードでさらされる電磁波はいつもどこに携帯電話を持っているかにもよりますのでそれを考慮しない上での話です。）

携帯電話に電話がかかってきた時に耳のそばに置かないようにしましょう。

電話がかかってきた時は携帯電話が最も強い信号を発する時です。従って最も強い電磁波が放射されます。

携帯電話はできるだけ身体から離して携帯するようにしましょう。

携帯電話は使用中でないときも、電源が入っていれば絶えず電磁波を放射しています。

携帯電話を身につけないようにしましょう。

ズボンのポケット、アームバンドなどは身体の大切な部分の近くとなります。

Wi-Fi接続は必要がない場合は切るようにしましょう。

就寝時は身体のすぐ近くに携帯電話を置かないようにしましょう。

就寝時は携帯電話をできるだけ離れた場所に置くようにしましょう。

携帯電話を充電している場所の近くで就寝しないでください。

充電時も携帯電話の電磁波レベルは高いものとなります。

## 仕事中

膝の上にパソコンやタブレットを置いて仕事をするのはやめましょう。

膝の上に置くことを必要とする場合は常にこれらの装置から放射される電磁波被曝を最小限に留めるために膝の上で使える遮蔽グッズを使用してください。

パソコンやタブレットの近くで仕事をしなければならない時は、必要な予防措置を取るようにしましょう。

電磁波はほとんどの物質を通過します。もしパソコンやタブレットを身体の近くで使用するのであれば膝の上で使える遮蔽グッズを使用してください。

## 妊娠中の方

妊娠中は、遮蔽グッズや対策グッズなしで電磁波を放射する装置を使用することを控えてください。特にお腹の近くで使用するのは避けたほうが良いです。

電磁波にさらされることは胎児の発育に危険な影響を及ぼすことが証明されています。



## お料理するとき

電子レンジ使用中は距離を取るようにしましょう。

できれば、電子レンジを使わないことをおすすめします。



## КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА.

---

---

### I. Напишите слова иероглифами и их перевод

1. へいきんきおん \_\_\_\_\_

2. こうすいかくりつ \_\_\_\_\_

3. きしょうちょう \_\_\_\_\_

4. ほうどう \_\_\_\_\_

5. どうし \_\_\_\_\_

6. そうがく \_\_\_\_\_

7. しゃだんき \_\_\_\_\_

8. もくげきじょうほう \_\_\_\_\_

9. かくにん \_\_\_\_\_

10. えいきょうをあたえる \_\_\_\_\_

## II. Переведите предложения на японский язык.

1. Как сообщили «Газете.Ru», днем в пятницу, в Санкт-Петербурге 30 ноября, ожидается переменная облачность, без осадков, температура останется ниже средних значений:  $-7...-5^{\circ}\text{C}$ .

2. Общая сумма инвестиций, которую планируют внести в строительство завода Тойота в Москве, составит 25 млрд рублей.

3. Поезд сбил женщину на железнодорожном переезде на улице Космонавтов в четверг, 30 марта. Несмотря на приближающийся поезд, она пыталась перейти рельсы под пешеходным мостом. Как сообщили в милиции, женщина скончалась на месте.

4. Наибольшей популярностью пользуются групповые туры школьников в Санкт Петербург и Москву.

5. Стоимость тура (путешествия) в Таиланд на 10 дней 9 ночей составляет примерно 135 000 рублей.

## Рекомендуемая литература

1. *Тю:кю:-о манабо*: 中級を学ぼう Tokyo, Japan. 2007
2. *Ню:су-дэ манабу нихонго* ビューズで学ぶ日本語. Tokyo, Japan. 1998.
3. *Нихонго Нама Тю:кэй* 日本語生中継 Tokyo, Japan, 2006
4. *Бунка тю:кю: нихонго* 文化中級日本語 I. Tokyo, Japan. 2010.
5. *Минна-но нихонго* みんなの日本語中級III -IV第2版 Second edition 2012. Published by 3A Corporation, Tokyo, Japan. ISBN 978-4-88319-603-6 C0081
6. *Рю:гакусэй-но тамэ-но нихонси* 留学生のための日本史. Tokyo, Japan. 1990.
7. *Рю:гакусэй то тю:гакусэй-ко:ко:сэй-но тамэ-но нихонси* ню:мон Nobunaga kara Anpo hosei made 留学生と中学生—高校生のための日本史入門—信長から安保法制まで. Tokyo, Japan. 2016.

## СОДЕРЖАНИЕ

---

---

Тема 1. 開花宣言 . . . . .	5
Тема 2. ロシア訪問 . . . . .	10
Тема 3. バス事故 . . . . .	13
Тема 4. テーマパーク . . . . .	16
Тема 5. たばこの煙 . . . . .	20
Тема 6. 天気予報 . . . . .	25
Тема 7. 海外に工場 . . . . .	30
Тема 8. いじめ . . . . .	34
Тема 9. 修学旅行 . . . . .	39
Тема 10. 割安タクシー . . . . .	46
Тема 11. 血液型 . . . . .	52
Тема 12. 登校拒否 . . . . .	55

Тема 13. 地震 . . . . .	60
Тема 14. 誘拐 . . . . .	66
Тема 15. 教室の国際化 . . . . .	70
Тема 16. 倒産 . . . . .	76
Тема 17. 為替と株の動き . . . . .	82
Тема 18. 集団スリ . . . . .	87
Тема 19. ミネラルウォーター . . . . .	94
Тема 20. 結婚式 . . . . .	99
Тема 21. ストライキ . . . . .	110
Тема 22. 電磁波対策 . . . . .	116
Контрольная работа . . . . .	128

*Учебное издание*

**Климова Ольга Вадимовна**

**УЧИМ ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК ПО НОВОСТЯМ  
(Продвинутый курс японского языка)**

*Учебно-методическое пособие*

Директор издательства *А. А. Галат*  
Дизайн и верстка *Е. В. Владимирова*

Подписано в печать 06.06.2022. Формат 60×88 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>  
Бум. офсетная. Печать цифровая.  
Усл. печ. л. 8. Зак. № 602

191011, Санкт-Петербург, наб. р. Фонтанки, 15  
Издательство Русской христианской гуманитарной академии  
Тел.: (812) 310-79-29, +7 (981) 699-65-95  
E-mail: [rhgapublisher@gmail.com](mailto:rhgapublisher@gmail.com)  
<http://irhga.ru>

Отпечатано в типографии «Поликона» (ИП Коновалов А. М.)  
190020, Санкт-Петербург, наб. Обводного канала, д. 134